

Használati útmutató

AMAZONE

Cayros

Cayros M
Cayros XM
Cayros XMS
Cayros XS
Cayros XS-Pro

Cayros M V
Cayros XM V
Cayros XMS V
Cayros XS V
Cayros XS-Pro V

Függeszthető váltva forgató eke



MG5986
BAG0172.8 03.20
Printed in Germany

Olvassa el és értelmezze ezt a
használati utasítást az első
üzembe helyezés előtt!
Őrizze meg a további
használatához!

hu



NE ÉRÉZZE

fölöslegesnek, hogy elolvassa ezt a használati utasítást, és azt sem, hogy annak alapján jár el! Nem elegendő másoktól hallani és látni, hogy egy berendezés jó, és ennek hatására azt megvásárolni, és azt hinni, hogy minden magától működik. Így nem csak magának okozhat kárt, hanem azt a hibát is elkövetheti, hogy egy esetleges hibát a gép számlájára, és nem a sajátjára írja. Annak érdekében, hogy biztos lehessen a sikerben, meg kell értenie a gép működését, ismernie kell annak részeit, és gyakorlatot kell szereznie az üzemeltetésében. Csak így lehet majd elégedett úgy a géppel, mint saját magával. Hogy ezt elérje, erre szolgál a jelen kezelési utasítás.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

Azonosító adatok

A gép azonosító száma:

Típus:

Cayros

Megengedett rendszernyomás
barban:

Gyártási év:

Üzem:

Önsúly kg:

Megengedett össztömeg kg:

Maximális rakomány kg:

A gyártó címe

AMAZONE Technology Kft.

Úttörő u. 43

H-9200 Mosonmagyaróvár

Tel.: + 36 (06) 20/469 6360

Fax: + 36 (06) 696/576-662

Pótalkatrész megrendelés

Cserealkatrész-listákat a szabadon hozzáférhető cserealkatrész portálon talál, a www.amazone.de honlapon.

Rendeléssel kapcsolatban keresse AMAZONE-szakkereskedőjét

Információk a kezelési utasítással kapcsolatban

A dokumentum száma: MG5986

Készítés dátuma: 03.20

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2020

Minden jog fenntarva.

Utánnymás, még kivonatos formában is, csak az AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG engedélyével történhet.

Tisztelt Ügyfelünk!

Ön az AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG széleskörű termékpalettájának minőségi terméke mellett döntött. Köszönjük a cégünk iránt kifejezett bizalmát.

A gép átvételekor bizonyosodjon meg arról, hogy nem keletkeztek-e a szállítás során sérülések, vagy nem hiányoznak-e alkatrészek! A szállítólevél alapján ellenőrizze a leszállított gép teljességét a megrendelt opciós felszerelésekkel bezárólag. Csak azonnali reklamációval érvényesítheti kártérítési igényét!

Az első üzembevétel előtt olvassa el és vegye figyelembe ezt a kezelési utasítást, különösen a biztonsági utasításokat. A gondos elolvasás után teljes mértékben ki tudja használni újonnan megvásárolt gépének az előnyeit.

Biztosítsa, hogy a gép minden kezelője elolvassa ezt a kezelési utasítást, mielőtt a gépet üzembe veszik.

Amennyiben kérdése merülne fel, olvassa el még egyszer a kezelési utasítást, vagy lépjen kapcsolatba helyi szerviz-partnerünkkel.

A rendszeres karbantartás és a kopott illetve meghibásodott alkatrészek időben történő cseréje, növeli gépének várható élettartamát.

Felhasználói értékelés

Igen tisztelt olvasó,

a kezelési utasításainkat rendszeresen aktualizáljuk. Javítási, újítási és ésszerűsítési javaslataival segítsen bennünket abban, hogy egyre inkább felhasználóbarát üzemeltetési útmutatót készítsünk.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Pf. 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

1	A készülék leírása	7
1.1	Típustábla	7
1.2	Rendeltetésszerű használat.....	7
2	Biztonság.....	8
2.1	Biztonsági tudnivalók	8
2.2	Biztonsági és balesetvédelmi előírások.....	9
2.3	Figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen	11
2.3.1	A figyelmeztető matricák és egyéb jelölések elhelyezése	12
3	Típusáttekintés / műszaki adatok.....	16
3.1	Kiviteli változatok áttekintése	16
3.2	Műszaki adatok	18
3.2.1	Ekék, mechanikus szántási szélesség beállítással	18
3.2.2	Ekék, fokozatmentes, hidraulikus szántási szélesség beállítással	19
4	A traktor és az eke előkészítése	20
4.1	Számítsa ki a traktor össztömegének, tengelyterhelésének és gumibroncs terhelhetőségének, valamint a szükséges minimális pótsúlyozásnak a tényleges értékeit ..	20
4.1.1	A számításához szükséges adatok	21
4.1.2	A traktor szükséges, minimális mellső pótsúlyozásának $G_{V\min}$ kiszámítása a kormányozhatóság biztosítása érdekében	22
4.1.3	A traktor tényleges mellsőtengely-terhelésének $T_{V\text{tat}}$ kiszámítása.....	22
4.1.4	A traktor és munkagép gépcsoport tényleges össztömegének kiszámítása	22
4.1.5	A traktor tényleges hátsótengely-terhelésének $T_{H\text{tat}}$ kiszámítása	22
4.1.6	Gumibroncs terhelhetőség.....	22
4.1.7	Táblázat	23
4.2	Előkészítő feladatok a traktoron	24
4.3	Előkészítő feladatok az ekén.....	25
5	Az eke fel- és leszerelése	27
5.1	Az eke felszerelése	28
5.2	Az eke leszerelése	28
5.3	Hidraulika-csatlakozások	29
5.3.1	Hidraulikavezetékek felcsatlakoztatása	30
5.3.2	Hidraulikavezetékek lekapcsolása	30
6	Az eke fordítása	31
6.1	Fordulás kettős hatású automata hengerrel	32
6.2	Fordulás kettős hatású automata hengerrel, hidraulikus keretbedöntés alkalmazásával	33
7	Az eke beállítása	34
7.1	Mechanikus szántási szélesség beállítás	35
7.2	Hidraulikus, fokozatmentes szántásszélesség-beszabályozás	36
7.3	Az előbarázda-szélesség - Az eke durva beállítása a traktorhoz.....	37
7.4	Munkamélység-beállítás	38
7.5	Kerékdőlés beállítása.....	39
7.6	Húzáspon t beállítás	40
7.7	Pontos előbarázda-beállítás	41
7.8	Tárcsás csoroszlya beállítás.....	42
7.8.1	Alapértelmezett tárcsás csoroszlya	42
7.8.2	A Vario tárcsás csoroszlya.....	43
7.8.3	Tárcsás csoroszlya beállítása, automata kőbiztosítónál	44
7.9	Trágyaberakó	45
7.10	Fordítókar talajtömörítő felvételéhez	46
8	Szállítási menet.....	47
8.1	Szállítás szállítási lengő támasztókerékkel.....	48

8.2	Világítás – figyelmeztető berendezések szállítási menetben.....	49
9	Túlterhelés-védelem.....	50
9.1	Nyírócsavarok jegyzéke	50
9.2	Nyírócsapok	50
9.3	Félautomatika (nem teljesen automatikus működés).....	51
9.4	Automata, hidraulikus kőbiztosító	52
9.4.1	Hidraulikus kőbiztosító, centrális nyomásbeállítással	53
9.4.2	Hidraulikus kőbiztosító, decentralis nyomásbeállítással	54
10	Tisztítás, ápolás és karbantartás	55
10.1	Tisztítási munkák.....	57
10.2	Betárolás/téli betárolás.....	58
10.3	Karbantartási és ápolási terv – Áttekintés.....	59
10.4	A csoroszlyák és kopó alkatrészek állapotellenőrzése	60
10.5	Nyírócsavarok ellenőrzése	60
10.6	Támasztókerék ellenőrzése	61
10.6.1	A kerékagycsapágyak játékának ellenőrzése	61
10.7	Hidraulikarendszer	62
10.7.1	A hidraulikavezetékek jelölése	63
10.7.2	Karbantartási intervallumok.....	64
10.7.3	A hidraulikavezetékek ellenőrzési kritériumai	64
10.7.4	A hidraulikavezetékek be- és kisserelése	65
10.7.5	Tömlőszerelvények szerelése O-gyűrűvel és hollandi anyával	65
10.8	Csavarok meghúzási nyomatéka	66
11	Üzemzavarok és elhárításuk.....	67

1 A készülék leírása

1.1 Típustábla

Minden megkeresésénél és rendelésénél adja meg a gyártási évet, a készülékszámot és az eketípust.

Ezek a számok be vannak ütve a felszerelőtestbe:

AMAZONE			
Amazonen-Werke H. Dreyer GmbH & Co. KG			
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen			
Masch.-Ident-Nr.	0000000000	Hersteller:	
Typ	00000000000000000000000000000000	AMAZONE Technology Kft.	
Grundgewicht kg	0000	Úttörő u. 43.	
zul. Gesamtgewicht kg	0000	H-9200 Mosonmagyaróvár	
Werk	00		
Modelljahr	0000		



Ebben a használati útmutatóban az alábbi jelzéssel láttuk el a biztonságilag releváns helyeket! Minden biztonsági utasítást, illetve a használati útmutatót adja tovább más felhasználóknak is.

1.2 Rendeltetésszerű használat

A gép kizárólag a szokásos mezőgazdasági munkák elvégzésére gyártották (rendeltetésszerű használat).

A rendeltetésszerű felhasználás körébe tartozik a gyártó által előírt üzemeltetési, szerviz- és karbantartási előírások betartása is.

A gép önhatalmú módosítása esetén a gyártó nem felel az ebből eredő károkért.

A gép műszaki kivitele megfelel az ügyfél kifejezett igényének. Az ügyfél tudomásul veszi, hogy a gép nem feltétlenül alkalmas a közúti forgalomban való részvételre, és nem rendelkezik a közúti közlekedéshez szükséges biztonsági berendezésekkel. Az **AMAZONE Technology Kft.** felhívja a figyelmet arra, hogy a jármű üzemeltetője, valamint a járművezető felel azért, hogy a gép a közúti forgalomban csak úgy vegyen részt, ha rendelkezik a hatályos nemzeti rendeletek és törvények szerint szükséges biztonsági felszereléssel.



VESZÉLY

Nem szabad túllépni a 25 km/h megengedett legnagyobb sebességet.

2 Biztonság

2.1 Biztonsági tudnivalók



Az alábbi figyelmeztetéseket mindenképpen be kell tartani:

1. Az eke traktorról való lecsatlakoztatása során ügyelni kell arra, hogy az állítólábak megfelelően be legyenek szorítva!
2. Közúti szállítás szállítási lengő támasztó kerékkel:
A közutakon történő szállítás során be kell tartani a KRESZ rendelkezéseit! A szállító lengő támasztókerékkel történő közúti szállításnál a traktor felső függesztőkarját ki kell akasztani!
A szállító lengő támasztókerékkel történő szállításnál a hátsó eke szállító lengő támasztókerekeit szállítási retesszel reteszelni kell (a szállítási reteszelés előtt, a felszerelőtornyon található)!
3. Az M850, M950, M1020 4 barázdás kivitel felett, XM850, XM950, XM1050, XMS850, XMS950, XMS1050, XS850, XS950, XS1050, XS1150, XSPro 850, XSPro 950, XSPro 1050 és az XSPro 1150 5 barázdás kivitele felett (nyírócsavarok, fél-, ill. automatikus kőbiztosíték) minden szállítási menetnél feltétlenül szállító lengő támasztókereket kell használni
→ Az ekefordító élettartama!
BALESETVESZÉLY!
4. Annak érdekében, hogy a szállítási helyzetbe való visszatolásnál a szállítókereket ne károsítsa a tárcsás ekecsoroszllya, a tárcsás ekecsoroszllyát ütközővel (az ekeszárnál) felfelé mutató helyzetbe kell állítani!
5. Főszabályként minden 4 barázdás kivitel feletti ekecsoroszllyánál kötelező a II/36, ill. III/36 kat. szerinti felszerelőtengely (= Ø36 mm csapszeg-átmérő, ill. Ø64 mm gömbátmérő) alkalmazása.

Tilos a Ø 28mm csapszeg-átmérő, ill. a Ø 56mm gömbátmérő alkalmazása! BALESETVESZÉLY!

2.2 Biztonsági és balesetvédelmi előírások

1. A használonak szorosan illeszkedő ruhát kell viselnie. Stabil lábbelit kell viselni!
2. Fokozott óvatossággal kezelje az éles és hegyes munkaszerszámokat - sérülésveszély!
3. A munka megkezdése előtt ismerkedjen meg a gép összes be rendezésével és kezelőszervével, valamint ezek működésével (a traktor és az eke tekintetében is).
A munka közben ezzel már elkészett.
4. Az ekét csak az előírt alkatrészekkel szabad rögzíteni!
5. A hárompontos felszerelésnél a felszerelési kategóriának (csap- szeg-átmérő, gömbátmérő) a traktornál és az ekénél is egyeznie kell!
6. A készülék traktorra való felszerelésénél és a leszerelésénél fokozott óvatossággal kell eljárni!
7. A készülék hárompontos felfüggesztésre való fel- és lecsatla- koztatása során a kezelőszerveket olyan helyzetbe kell vinni, amelynél kizárt az akaratlan emelés vagy süllyesztés!
8. A hárompont-függesztés külső kezelőegységes kezelése során nem szabad a traktor és a munkagép közé lépni!
9. A traktor és a munkagép között tartózkodók mindenképpen ügyeljenek arra, hogy a járművet előzetesen rögzítőfékkel és/vagy alátét-ékkal kell biztosítani az elgurulással szemben!
10. A gép minden üzembe helyezése előtt ellenőrizze a gép közle- kedés- és üzembiztonságát!
11. A biztonsági tudnivalókat tartalmazó matricát tartsa folyamato- san tiszta és olvasható állapotban! Sérülés esetén cserélje ki!
12. A munkagép előírások szerinti csatlakoztatása. A menetjellem- zőket, kormányzási és fékezési jellemzőket a munkagép és a ballaszt súly befolyásolja. Éppen ezért mindig ügyeljen a meg- felelő kormányozhatóságra és fékezőképességre!
13. A közutak használata során mindig tartsa be a vonatkozó előírá- sokat.
14. A munkagép szállítási helyzetében minden esetben ügyeljen a traktor hárompont-rudazatának megfelelő, kielégítő oldalirányú reteszelésre!
15. Közúti szállítás előtt döntse be és reteszelje a tömörítő oldalsó fogókarjait!
16. Vegye figyelembe a megengedett tengely-, támasztó terhelést és össztömeget.
17. Az indulás előtt ellenőrizze a közeli területeket (gyermekek)!
18. Kanyarban való haladás esetén vegye figyelembe a munkagép kinyúló részeit és / vagy lendítőtömegét!
19. Menet közben soha ne hagyja el a vezetőállást!
20. A munkavégzés és a szállítás közben a munkagépen nem szál- lítható senki.
21. A traktor elhagyása előtt a gépet süllyessze a talajra, állítsa le a motort, és húzza ki a gyújtáskulcsot!
22. Minden szállítási menet előtt a gépen ellenőrizni kell az munka- gép közúti szállítás szempontjából, biztonságilag releváns szer-

- kezetei elemeinek esetleges sérüléseit, anyagfáradását, és működésbiztonságát.
23. Altalaj-lazító használata esetén - az eke stabilitásának biztosítása esetén - az altalajlazító(ka)t a leállítási oldalról le kell szerelni, és le kell venni.
 24. Ügyeljen arra, hogy az eke munka- és döntési tartományában ember és állat ne tartózkodjon. A kezelő felel a munkatartományban tartózkodó személyekért és állatokért!
 25. Minden hidraulikusan működtetett, behajtható alkatrész nyíró és összenyomási pontokkal rendelkezik!
 26. A készüléket csak vízszintes, egyenletes, kemény aljzatra szabad leállítani.
BORULÁSVESZÉLY!
 27. Az egyszeres hatású fordítóhengerrel szerelt készülékeknél a fordítóhengert elzárócsappal, hidraulikusan reteszelni kell.
 28. Fel- és leszerelés során a támasztólábakat vigye megfelelő helyzetbe és rögzítse megfelelően!
 29. A karbantartó-, szerviz- és beállítási feladatokat csak akkor végezze el, ha a munkagép le van süllyesztve a talajra.
 30. Csak eredeti pótalkatrészeket, illetve tartozékokat használjon! Ne végezzen „önhatalmú” változtatásokat a gépen!
 31. A traktoron és a felszerelt munkagépen végzett hegesztés előtt az áramfejlesztő (generátor) és az akkumulátor kábelét válassza le!
 32. A hidraulikarendszer nyomás alatt áll!
 33. A hidraulikatömlők traktor-hidraulikára való csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a traktoron, mind pedig a gépen nyomásmentes legyen!
 34. A kezelési hibák elkerülése érdekében jelölje meg a csatlakozókarmantyúkat és a csatlakozódugókat! A csatlakozók felcserésénél fordított működés (pl. emelés / süllyesztés)
Balesetveszély!
 35. A hidraulika-tömlővezetékeket rendszeresen ellenőrizze, és sérülésnél, valamint öregedésnél cserélje ki! A cserevezetékeknek meg kell felelniük a gépgyártó műszaki követelményeinek!
 36. A magas nyomás alatt kilépő folyadékok (hidraulikaolaj) áthatolhatnak a bőrön és súlyos sérülést okozhatnak! A nagy nyomás alatt távozó folyadékok (hidraulikaolaj) áthatolhatnak a bőrön és súlyos sérüléseket okozhatnak! Fertőzésveszély!
 37. A hidraulikaberendezésen történő munkavégzés megkezdése előtt a gépet süllyessze le. Tegye nyomásmentessé a berendezést és a motort állítsa le!
 38. Rendszeresen ellenőrizze az anyák és csavarok megfelelő rögzítettségét, és adott esetben húzza meg azokat!
 39. A megemelt eszköz karbantartása - pl. kopóalkatrészek cseréje - során megfelelő támasztóelemmel folyamatosan biztosítsa le az eszközt!
 40. A pótalkatrészek legalább a gépgyártó által meghatározott műszaki követelményeknek feleljenek meg! Ez az eredeti pótalkatrészek használata garántálja!

2.3 Figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen



A gép valamennyi figyelmeztető matricáját tartsa mindig tiszta és jól olvasható állapotban! Az olvashatatlan figyelmeztető matricákat cserélje ki. Rendelje meg a kereskedőnél a figyelmeztető matricákat a megrendelési szám (például MD 075) alapján.

Figyelmeztető matricák – felépítés

A ábrayelmeztető jelzések jelölik a gépen található veszélyes helyeket, és ábrayelmeztetnek a visszamaradó veszélyekre. Ezek a veszélyes helyeken folyamatosan jelenlevő és váratlanul fellépő veszélyekkel számoljon.

A figyelmeztető matrica két mezőből áll:



1-es mező

a veszélyt egy szemléltető ábra mutatja, amelyet egy háromszög alakú biztonsági szimbólum vesz körül.

2-es mező

a szemléltető ábra mutatja a veszély elhárítására vonatkozó utasítást.

Figyelmeztető matricák – magyarázat

A **megrendelési szám és magyarázat** oszlopban találja meg a mellette álló figyelmeztető jelzés leírását. A figyelmeztető jelzés leírása mindig egyforma, és a következő sorrendben adja meg:

1. A veszély leírását.

Például: Vágás vagy testrészek levágásának veszélye!

2. A veszély megelőzésére tett utasítás(ok) be nem tartásának következményeit.

Például: Súlyos sérüléseket okoz az ujjakon vagy a kézen.

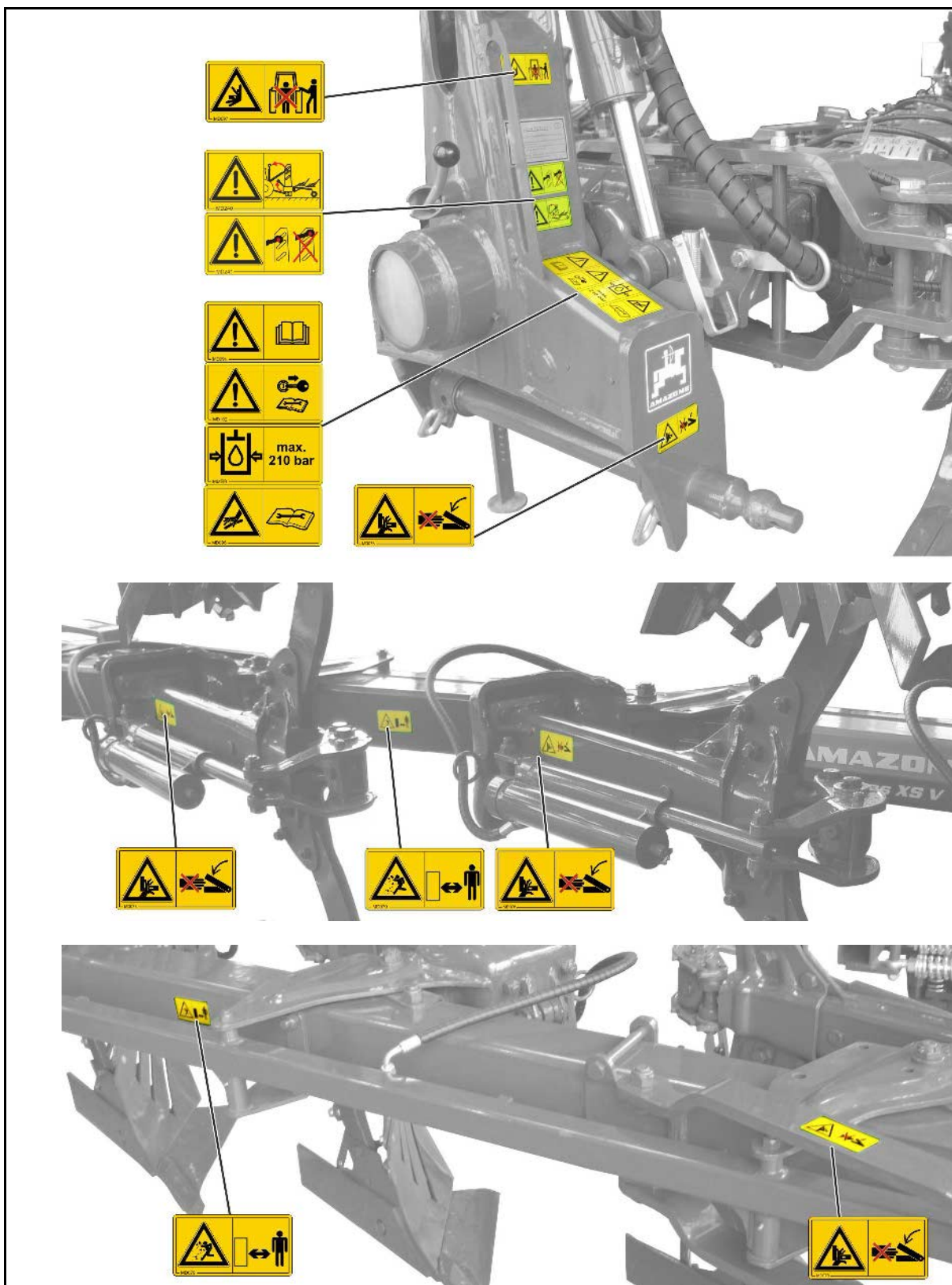
3. A veszély megelőzésére tett utasítás(oka)t.

Például: csak akkor érjen hozzá a gép egyes részeihez, ha azok már teljesen megálltak.

2.3.1 A figyelmeztető matricák és egyéb jelölések elhelyezése

Figyelmeztető matricák

A következő ábrákon a munkagépen található figyelmeztető jelzések helye látható.

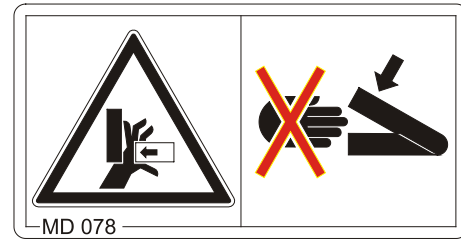


Megrendelési szám és magyarázat
Figyelmeztető matricák
MD 078

Az ujjak vagy a kezek zúzódásveszélye a gép hozzáférhető, mozgó alkatrészei miatt!

Ez a veszélyeztetés a testrészek elvesztésével járó legsúlyosabb sérüléseket okozhatja.

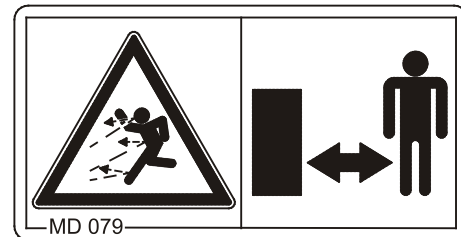
Soha ne nyúljon a veszélyes hely környezetébe, amíg a traktormotor hozzácsatolt kardántengely-csonk/csatlakoztatott hidraulikus hajtás/csatlakoztatott elektronikus berendezés mellett jár.


MD 079

A gépből kirepülő anyagok, tárgyak miatt veszély áll fenn!

Ez a veszélyeztetések a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatják.

- Tartson elegendő biztonsági távolságot a géptől, amíg a traktormotor jár.
- Ügyeljen arra, hogy a munkában nem érintett személyek kellő biztonsági távolságban legyenek a gép veszélyes területétől, amíg a traktormotor jár.


MD 095

A gép üzembeállítása előtt tanulmányozza át a biztonságtechnikai előírásokat!

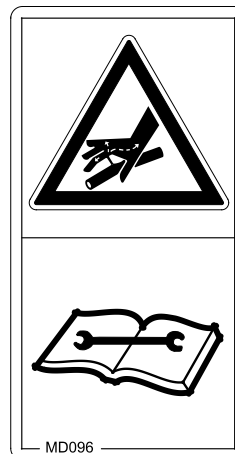


MD 096

A tömítetlen hidraulikatömlők miatt kiömlő magas nyomású hidraulikaolaj fokozottan veszélyes!

Ez a veszélyeztetés az egész test legsúlyosabb, halálos következménnyel járó sérüléseit okozhatja, amennyiben a magasnyomású hidraulikaolaj áthatol a bőrfelületen, és bejut a szervezetbe.

- Sohase kísérelje meg a tömítetlen hidraulikavezetékeket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.
- Olvassa el, és vegye figyelembe a kezelési utasítás előírásait, mielőtt a hidraulikatömlők karbantartási és javítási munkáit elvégzi.
- A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost.



MD 097

Zúzdás és ütközés veszélye a traktor fara és a gép között a gép fel- és lekapcsolása során!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatják.

- Tilos a traktor 3 pontos hidraulikáját működtetni, amíg a traktor fara és a gép között emberek tartózkodnak.
- A traktor 3 pontos felfüggesztésű hidraulika-rendszerének szabályozóelemeire vonatkozó szabályok:
 - o csak a traktor melletti előírányzott munkaterületről,
 - o sohase működtesse, ha a traktor és gép közötti veszélyzónában tartózkodik.

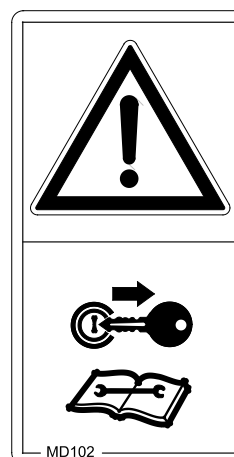


MD 102

A gépen végzett valamennyi (pl. szerelési, beállítási, hibaelhárítási tisztítási és javítási) munka során a gép véletlen elindulása vagy elgurulása veszélyes helyzetet jelent az üzemeltetők számára.

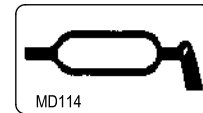
A lehetséges veszélyhelyzetek az egész testen súlyos, akár halálos sérüléseket okozhatnak.

- A gépen végzett valamennyi beavatkozás előtt biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elindítás és elgurulás ellen.
- Az elvégzendő feladattól függően olvassa el és vegye figyelembe jelen kezelési megfelelő fejezetének utasításait.

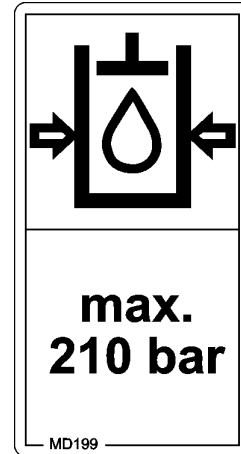


MD 114

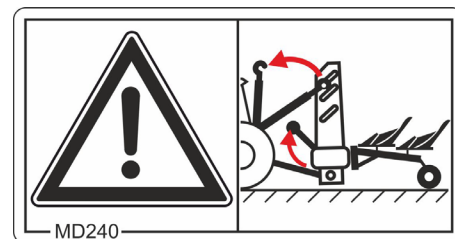
Ez a piktogram kenési pontot jelöl.

**MD 199**

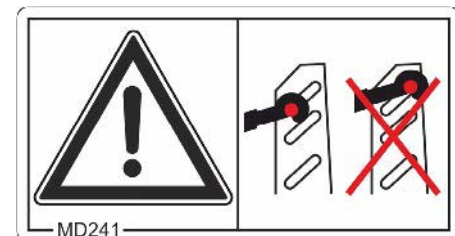
A hidraulikus berendezés maximális üzemi nyomása 210 bar.

**MD 240**

A szállítási menetnél a felső függesztőkart válassza le a gépről és reteszelje a fordítókonzolt.

**MD 241**

Használat közben a felső függesztőkar gépoldali csatlakozási pontjának a tartóbak elülső hosszlyukában kell lennie.



3 Típusáttekintés / műszaki adatok

3.1 Kiviteli változatok áttekintése

Típus	M	XM	XMS	XS	XSPro
	Átlagos gyártási sorozat, univerzálisan használható	Középnéhez gyártási sorozat, univerzálisan használható	Középnéhez prémium osztály, különösen kukorica-szalmához, 105 cm eke-test-	Nagy traktorokhoz	
Traktor LE-osztály	120-ig	140-ig	175-ig	260-ig	380-ig
Csoroszlya-osztály					
3 csoroszlya	•				
4 csoroszlya	•	•	•	•	•
5 csoroszlya			•	•	•
6 csoroszlya				•	•
Szántási szélesség, mechanikus (alapértelmezett)	•	•	•	•	•
Szántási szélesség hidraulikus (Vario)	•	•	•	•	•
Túlterhelés-védelem:					
• Nyírócsapok	•	•	•	•	•
• Félautomatika (spirálrugós félautomatika)	•				
• hidraulikus, decentralis	•	•	•	•	•
• hidraulikus, centrális	•	•	•	•	•

Felszerelhető forgóékék kiviteli változatai

Kiegészítő felszerelések:

- **Tárcsás csoroszllya:** a tiszta barázdaürítéshez
- **Felfekvő csoroszllya:** olcsóbb, mint a tárcsás csoroszllya, az ekefejre szerelik fel
- **Műtrágyaberakó:** univerzálisan, a legelő-feltöréstől a kukorica-szalmáig, sok mindenre használható minden elemre felszerelhető
- **Előhántó:** kifejezetten a legelőfeltörésnél, síkban történő munkavégzéshez használják a trágyaberakóra kell felszerelni
- **Különleges berakó:** a szélsőséges aratási maradványok és nagy kerettávolság melletti, optimális munkavégzéshez a trágyaberakóra kell felszerelni
- **Berakó csúszólemez:** a trágya bedolgozásához az eketestre felszerelve
- **Terelőlemez:** az aratási maradványok jobb letisztításra szolgál
- **Altalajlazító:** az ekefejre szerelve
- **Kettős támasztókerék**
- **Lengő támasztókerék** hátul
- **Szállítási lengőkerék**
- **Lesodró**
- **Világítás**
- **Tömörítőkonzol** minden eketípusnál a beállítószerkezetre szerelhető, a tömörítő a talajrögök aprítására, illetve a vetőbarázdák előkészítésére szolgál
- **Hidraulikus húzáspon-t-beállítás:** a húzáspon-t gyakori elállító-dása esetén ajánlott
- **Hidraulikus keretbedöntés:** az 5 barázdás és e feletti ekéknél, a fordulás megkönnyítéséhez ajánlott
- **Hidraulikus nyomtáv-beállítás:** a nyomtáv-beállítás gyakori elállító-dása esetén ajánlott

Az alábbi listára vonatkozik:

- * A megadott legnagyobb LE (kW) értékek a megengedett legnagyobb traktorteljesítménynek felelnek meg.
- ** Tömegek kiegészítő felszerelés nélkül (a tömeg függ a keretmagasságtól és az eketesttől)

3.2 Műszaki adatok

3.2.1 Ekék, mechanikus szántási szélesség beállítással

					kW/ LE *	Kapatestek				
Típus	Ártáv. (cm)	Szántási szélesség	Keret-magasság (cm)	Abronsok belső távolsága (mm)	max. kW (LE)-tartomány	Kapatestek (kg) **				
Cayros						2	3	4	5	6
M 850 S	85	32/36/40/44	78	1150 - 1700	88 (120)	675	890	1105	–	–
M 950	95	36/40/44/48	78	950 - 1500	88 (120)	575	730	890	–	–
M 950 S	95	36/40/44/48	78	1150 - 1700	88 (120)	680	895	1110	–	–
M 1020	102	36/40/44/48	78	950 - 1500	88 (120)	580	735	895	–	–
M 1020 S	102	36/40/44/48	78	1150 - 1700	88 (120)	685	900	–	–	–
XM 850	85	32/36/40/44	78/82	1050 - 1650	103 (140)	–	860	1005	–	–
XM 850 S	85	32/36/40/44	78	1250 - 1850	103 (140)	–	1025	1225	–	–
XM 950	95	36/40/44/48	78/82	1050 - 1650	103 (140)	–	865	1010	–	–
XM 950 S	95	36/40/44/48	78	1250 - 1850	103 (140)	–	1030	1230	–	–
XM 1050	105	36 ¹ /40/44/48	78/82	1050 - 1650	103 (140)	–	870	1015	–	–
XM 1050 S	105	36/40/44/48	78	1250 - 1850	103 (140)	–	1035	1235	–	–
XMS 850	85	32/36/40/44	78/82	1050 - 1650	147 (200)	–	975	1150	1345	–
XMS 850 S	85	32/36/40/44	78/82	1250 - 1850	147 (200)	–	1140	1370	1620	–
XMS 950	95	36/40/44/48	78/82	1050 - 1650	147 (200)	–	980	1160	1360	–
XMS 950 S	95	36/40/44/48	78/82	1250 - 1850	147 (200)	–	1145	1380	1635	–
XMS 1050	105	36 ¹ /40/44/48	78/82	1050 - 1650	147 (200)	–	985	1170	1375	–
XMS 1050 S	105	36/40/44/48	78/82	1250 - 1850	147 (200)	–	1150	1390	–	–
XS 950	95	36/40/44/48	82/90	1050 - 1850	191 (260)	–	–	1310	1530	1745
XS 950 S	95	36/40/44/48	82	1250 - 2050	191 (260)	–	–	1565	1845	2115
XS 1050	105	36 ¹ /40/44/48	82/90	1050 - 1850	191 (260)	–	–	1325	1550	1765
XS 1050 S	105	36/40/44/48	82	1250 - 2050	191 (260)	–	–	1580	1865	2130
XS 1150	115	40/44/48	82/90	1050 - 1850	191 (260)	–	–	1340	1570	–
XS pro 950	95	36/40/44/48	82/90	1050 - 1850	279 (380)	–	–	1360	1590	1818
XS pro 950 S	95	36/40/44/48	82	1250 - 2050	279 (380)	–	–	1615	1905	2185
XS pro 1050	105	36/40/44/48	82/90	1050 - 1850	279 (380)	–	–	1375	1610	1835
XS pro 1050 S	105	36/40/44/48	82	1250 - 2050	279 (380)	–	–	1630	1925	2200
XS pro 1150	115	40/44/48	82/90	1050 - 1850	279 (380)	–	–	1390	1630	–

3.2.2 Ekék, fokozatmentes, hidraulikus szántási szélesség beállítással

					kW/ LE *	Kapatestek			
Típus	esttáv. (cm)	Szántási szélesség	Keret-magasság (cm)	Abronsok belső távolsága (mm)	max. kW (LE)-tartomány	Kapatestek (kg) **			
Cayros V						3	4	5	6
M 950 V	95	32-52	78	950 - 1500	88 (120)	800	975	–	–
M 950 VS	95	32-52	78	1150 - 1700	88 (120)	965	–	–	–
M 1020 V	102	32-52	78	950 - 1500	88 (120)	805	980	–	–
M 1020 VS	102	32-52	78	1150 - 1700	88 (120)	970	–	–	–
XM 850 V	85	32-52	78/82	1050 - 1650	103 (140)	945	1105	–	–
XM 850 VS	85	32-52	78	1250 - 1850	103 (140)	1110	1325	–	–
XM 950 V	95	32-52	78/82	1050 - 1650	103 (140)	950	1110	–	–
XM 950 VS	95	32-52	78	1250 - 1850	103 (140)	1115	1330	–	–
XM 1050 V	105	32-52	78/82	1050 - 1650	103 (140)	955	1115	–	–
XMS 850 V	85	32-52	78/82	1050 - 1650	147 (200)	985	1240	1515	–
XMS 850 VS	85	32-52	78/82	1150 - 1850	147 (200)	1270	1530	1810	–
XMS 950 V	95	32-52	78/82	1050 - 1650	147 (200)	990	1250	1530	–
XMS 950 VS	95	32-52	78/82	1150 - 1850	147 (200)	1280	1540	1825	–
XMS 1050 V	105	32-52	78/82	1050 - 1650	147 (200)	995	1260	1545	–
XMS 1050 VS	105	32-52	78/82	1150 - 1850	147 (200)	1290	1550	–	–
XS 950 V	95	32-52	82/90	1050 - 1850	191 (260)	–	1380	1650	1905
XS 950 VS	95	32-52	78/82	1150 - 2050	191 (260)	–	1635	1980	2325
XS 1050 V	105	32-52	82/90	1050 - 1850	191 (260)	–	1390	1665	1925
XS 1050 VS	105	32-52	78/82	1150 - 2050	191 (260)	–	1645	1995	–
XS 1150 V	115	32-55	82/90	1050 - 1850	191 (260)	–	1400	1680	–
XS pro 950 V	95	32-52	82/90	1050 - 1850	279 (380)	–	1740	1940	2190
XS pro 950 VS	95	32-52	78/82	1150 - 2050	279 (380)	–	1890	2295	2695
XS pro 1050 V	105	32-52	82/90	1050 - 1850	279 (380)	–	1755	1960	2215
XS pro 1050 VS	105	32-52	78/82	1150 - 2050	279 (380)	–	1905	2315	–
XS pro 1150 V	115	32-55	82/90	1050 - 1850	279 (380)	–	1770	1980	–

4 A traktor és az eke előkészítése

4.1 Számítsa ki a traktor össztömegének, tengelyterhelésének és gumibroncs terhelhetőségének, valamint a szükséges minimális pótsúlyozásnak a tényleges értékeit



A traktor forgalmi engedélyében megadott, megengedett össztömegnek nagyobbak kell lennie,

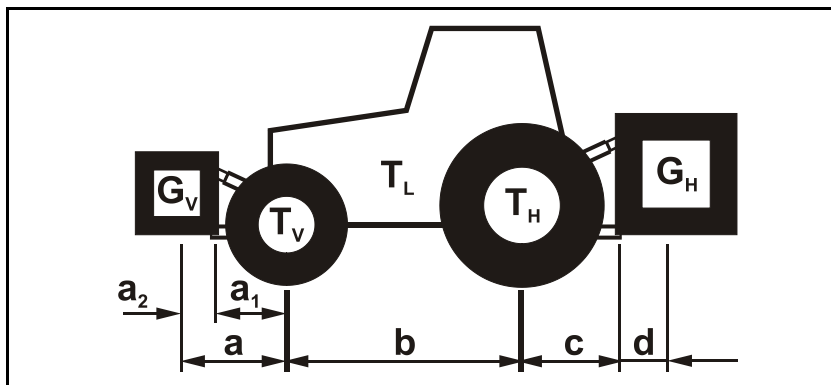
- a traktor önsúlyából,
- a pótsúlyozás értékéből és
- a rákapcsolt gép össztömegéből, vagy a felfüggesztett gép támasztó terheléséből számított összegnél.



Ez az utasítás csak Németország esetén érvényes.

Amennyiben a tengelyterhelés és / vagy a megengedett össztömeg betartása minden ésszerű lehetőség kihasználása mellett sem biztosítható, akkor egy, a gépjármű-közlekedés területén hivatalosan elismert szakértő szakvéleménye alapján, a traktor gyártójának hozzájárulásával valamely tartományon belül a hatályos jog alapján illetékes hatóság a közúti forgalomban való részvétel engedélyezésének szabályai (StVZO) 70. § értelmében a kivételes engedélyt, valamint a KRESZ (StVO) 29. § (3) bekezdés alapján a szükséges engedélyt kiadja.

4.1.1 A számításhoz szükséges adatok



T_L	[kg]	a traktor önsúlya	
T_V	[kg]	az üres traktor mellsőtengely-terhelése	lásd a traktor kezelési utasítását vagy a forgalmi engedélyét
T_H	[kg]	az üres traktor hátsótengely-terhelése	
G_H	[kg]	hátsó felfüggesztésű munkagép vagy hátsó pótsúly össztömeg	lásd a gép vagy pótsúly műszaki adatait
G_V	[kg]	mellső felfüggesztésű gép vagy mellső pótsúly össztömeg	lásd a mellső felfüggesztésű munkagép, vagy a mellső pótsúly műszaki adatait
a	[m]	a mellső felfüggesztésű munkagép vagy a mellső pótsúly súlypontja és a mellső tengely közepe közötti távolság ($a_1 + a_2$ összege)	lásd a traktor és a mellső felfüggesztésű munkagép, illetve a mellső pótsúly műszaki adatait, vagy méréssel határozza meg
a_1	[m]	a mellsőtengely közepétől az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepéig terjedő távolság	lásd a traktor kezelési utasítását, vagy méréssel határozza meg
a_2	[m]	az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepétől a mellső felfüggesztésű munkagép vagy mellső pótsúly súlypontjáig mért távolság (súlypont-távolság)	lásd a mellső felfüggesztésű munkagép, vagy a mellső pótsúly műszaki adatait, vagy méréssel határozza meg
b	[m]	traktor tengelytávolság	lásd a traktor kezelési utasítását vagy forgalmi engedélyét, vagy méréssel határozza meg
c	[m]	a hátsótengely közepe és az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe közti távolság	lásd a traktor kezelési utasítását vagy forgalmi engedélyét, vagy méréssel határozza meg
d	[m]	az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepétől a mellső felfüggesztésű munkagép vagy mellső pótsúly súlypontjáig mért távolság (súlypont-távolság)	lásd a gép műszaki adatait

4.1.2 A traktor szükséges, minimális mellső pótsúlyozásának $G_{V \min}$ kiszámítása a kormányozhatóság biztosítása érdekében

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

A traktor elején szükséges, kiszámított minimális pótsúlyozás $G_{V \min}$ számértékét írja be a táblázatba (4.1.7 fejezet).

4.1.3 A traktor tényleges mellsőtengely-terhelésének $T_{V \text{tat}}$ kiszámítása

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

A traktor kiszámított tényleges mellsőtengely-terhelésének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett mellsőtengely-terhelést írja be a táblázatba (4.1.7 fejezet).

4.1.4 A traktor és munkagép gépcsoport tényleges össztömegének kiszámítása

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

A traktor kiszámított tényleges össztömegének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett össztömeget írja be a táblázatba (4.1.7 fejezet).

4.1.5 A traktor tényleges hátsótengely-terhelésének $T_{H \text{tat}}$ kiszámítása

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

A traktor kiszámított tényleges hátsótengely-terhelésének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett hátsótengely-terhelést írja be a táblázatba (4.1.7 fejezet).

4.1.6 Gumiabroncs terhelhetőség

A megengedett gumiabroncs terhelhetőség (lásd például a gumiabroncs gyártójának dokumentációit) kétszeres értékét (két gumiabroncs) írja be a táblázatba (4.1.7 fejezet).

4.1.7 Táblázat

	A számítás szerinti tényleges érték	A traktor kezelési utasítása szerinti megengedett érték	Kétszeres megengedett gumibroncs terhelhetőség (két gumibroncs)
Minimális mellső / hátsó pótsúlyozás	/ kg	--	--
Össztömeg	kg	≤ kg	--
Mellsőtengely-terhelés	kg	≤ kg	≤ kg
Hátsótengely-terhelés	kg	≤ kg	≤ kg



- A traktor forgalmi engedélyéből olvassa ki a traktor össztömegének, tengelyterheléseinek és gumibroncs terhelhetőségeinek megengedett értékeit.
- A tényleges, kiszámított értékeknek kisebbeknek, vagy egyenlőknek kell lenni (≤) a megengedett értékeknél!



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem kielégítő stabilitás, valamint a traktor nem kielégítő kormányzási- és fékezőképessége következtében!

Tilos a gép felkapcsolása a számítás alapját képező traktorra, ha

- a tényleges, kiszámított értékek csak egyike is nagyobb a megengedett értéknél.
- a traktor elején (amennyiben szükséges) nincs rögzítve mellső pótsúly a szükséges minimális pótsúlyozás ($G_{V\min}$) érdekében.



Annyi mellső pótsúlyt kell használnia, hogy legalább a szükséges minimális mellső pótsúlyozásnak ($G_{V\min}$) megfeleljen!

4.2 Előkészítő feladatok a traktoron



- Ismerkedjen meg a traktor minden egyes funkciójával!
- Olvassa el a traktorgyártó üzemeltetési útmutatóját!



Gumiabroncsok:

Az abroncsnyomásnak azonosnak kell lennie, különösen a traktor hátsó kerekével kell egyeznie.

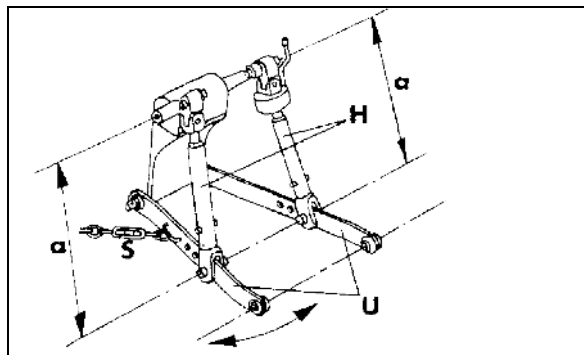
Ballaszt súlyok:

Gondoskodjon a traktor megfelelő mellső kiegyensúlyozásáról. Az ekének a traktor hátsó emelőművére ható tömege tehermentesíti a mellső tengelyt, és ez hátrányosan befolyásolhatja a fékezési és kormányzási jellemzőket

Ezen túlmenően a vonóerő-átvitel (csúsztatás) minden összerúkhajtású traktornál javul.

Emelőrudak:

Az emelőrudakat **H** jobb és baloldalon azonos hosszúságra kell állítani. Amennyiben az emelőrudakat **H** át lehet helyezni az alsó függesztőkaron **U**, úgy ezeket a lehető leghátsó helyzetbe kell tenni. Ez tehermentesíti a traktor hidraulika-berendezését.



Az alsó függesztőkar oldalirányú stabilizálása:

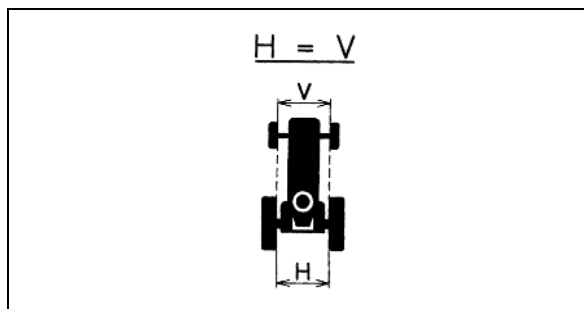
Az alsó függesztőkaroknak **U** munkavégzés közben a lehető legnagyobb oldalirányú mozgáshetőséggel kell rendelkezniük. A stabilizátorok, vagy a feszítőláncok **S** ekézés közben soha nem lehetnek megfeszítve. A közúti szállítás során erősen korlátozott, vagy teljesen lehetetlen az alsó függesztőkar **U** oldalirányú mozgása.

Szabályozás:

Az ekézésre szabályozóhidraulikus traktoroknál alapvetően húzóerő- vagy vegyes szabályozással kerül sor. Az eke fel- és leszerelésére helyszabályozás mellett kerül sor.

Belső távolság

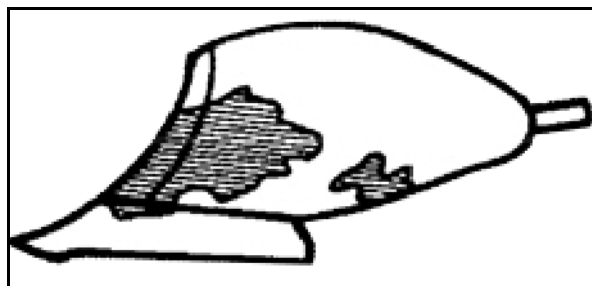
Belső távolsága kerek belső mérete elől és hátul egyen azonos!



4.3 Lőkészítő feladatok az ekén

Az első használat előtt

A védőfestéket le kell húzni a csoroszlyákról és a terelőlemezekről.



Az első 2 üzemóra után

Húzzon meg minden csavart.



Rövid használat után a csavarkötések előfeszítési ereje csökken és kilazulhatnak. Ezért 2 üzemóra után nagyon fontos a csavarok meghúzása!

50 üzemóránként

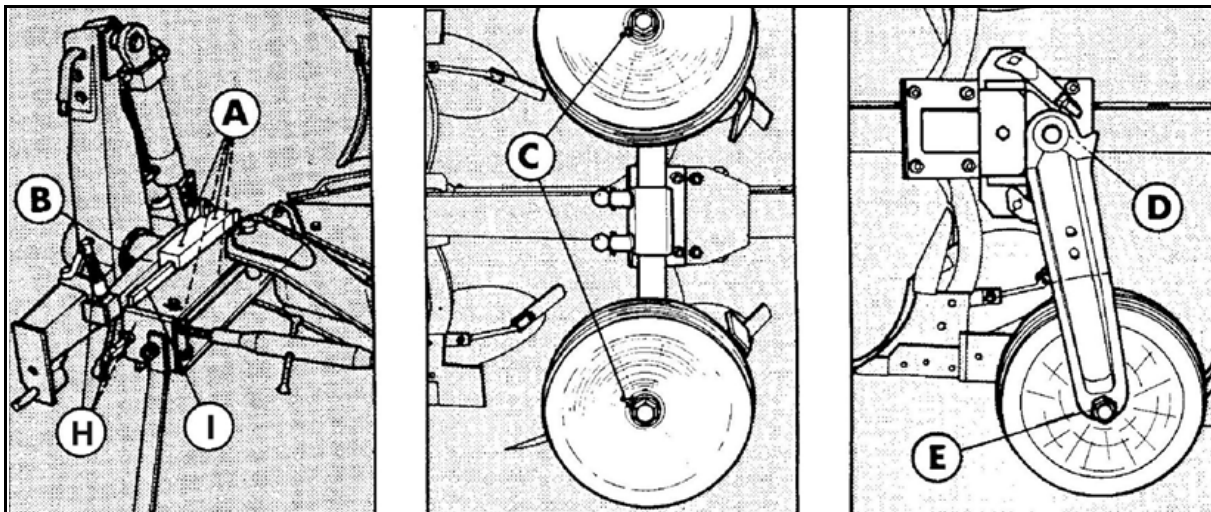


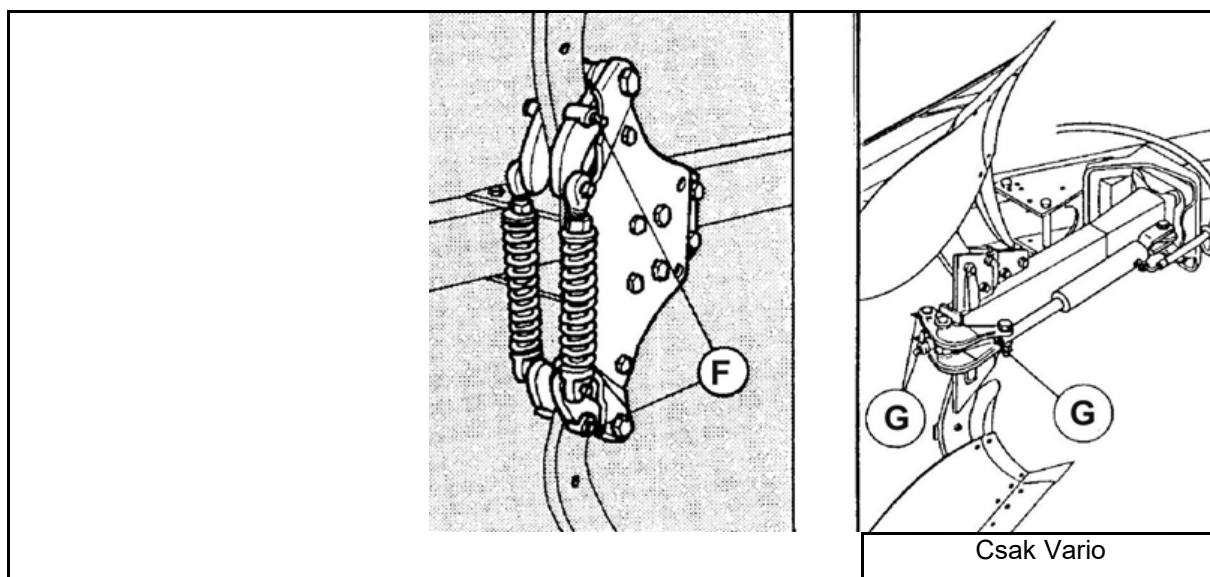
Húzzon meg minden csavart.

50 üzemóránként

Minden kenési pontot kenjen le.

A kenési pontokat A-G zsírzópréssel (kenőgomb) rendszeresen le kell kenni, az orsókat és a H és I csúszófelületeket rendszeresen le kell zsírozni.

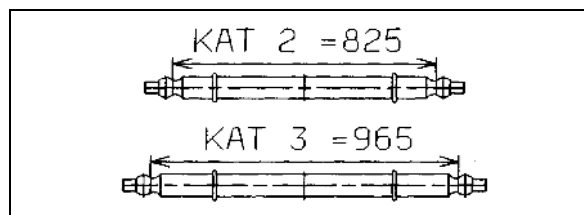




Csak minőségi zsírt használjon – ez megnöveli az élettartamot!

5 Az eke fel- és leszerelése

Alapvetően az alábbiak érvényesek:



- Az ekét a traktor emelőművére csak megfelelő csatlakozási méretű (2 vagy 3 kategória), eredeti alkatrészekkel szabad felszerelni.
- Az ekének a traktor emelőművére való felszerelése, vagy leszerelése előtt a hidraulika vezérlőkarját állítsa olyan helyzetbe, hogy a hárompont-rudazatot akaratlanul ne lehessen megemelni vagy süllyeszteni.
- Az eke traktorra való fel és leszerelése, és az emelőmű működése közben senki nem lehet az eke és a traktor között
- A traktor és a munkagép között senki sem tartózkodhat úgy, hogy a traktort rögzítőfékkel és/vagy alátétéssel nem biztosítják az elgurulással szemben. Állítsa le a motort és húzza ki a gyújtáskulcsot
- Az eke leszerelése során borulásveszély fenyeget. Éppen ezért a munkagépet mindenképpen állítótámasszal kell biztosítani.
- Az eke fel- és leszerelését csak stabil és egyenletes talajon szabad elvégezni

5.1 Az eke felszerelése



A munkahelyzetben leállított ekét az alábbiak szerint szerelheti fel a traktorra:

- Négycsoroszlyás kivitel felett a felszerelőtengely záró átmérőjének, a csapszeg-átmérő tekintetében **36 mm-nek**, ill. a gömb-átmérő tekintetében **64 mm-nek** kell lennie.
- Helyes felszerelési eljárás alkalmazása:
Felszerelőtengely
2/28 kat. = Vállméret 825
2/ 36 kat. = Vállméret 825
3/ 36 kat. = Vállméret 965
- A traktor hidraulikus berendezését állítsa helyszabszabályozásra
- Az eke felszerelő-tengelyét kösse össze az alsó függesztőkarral és biztosítsa rugós rögzítőelemmel
- Állítótámaszok kioldása és 90°-kal elforgatva ismételt rögzítése.
- A traktor felső függesztőkarját a felszerelő-csapszegekkel tűzze le a felszerelőtest három hosszlyukának, illetve furatának egyikebe, majd biztosítsa rugós csatlakozóelemmel. Ideális esetben – kifejezetten több barázdás (4-,5-,6-) ekéknél – a felszerelőtest hosszlyukát kell használni, így a felső függesztőkar az ekézésnél szabadon el tud mozogni (előny egyenetlen terepen). A felső függesztőkart úgy csatlakoztassa, hogy az eke csatlakozási pontja munka közben magasabban legyen a traktor csatlakozási pontjánál.
- A hidraulikatömlőt, illetve a tömlőket csatlakoztassa a traktor vezérlőkészülékére.
- Az ekézéshez a hidraulikaberendezést kapcsolja húzóerő- vagy vegyes szabályozásra. Vegye figyelembe a traktorgyártó üzemeltetési útmutatóját is.

5.2 Az eke leszerelése

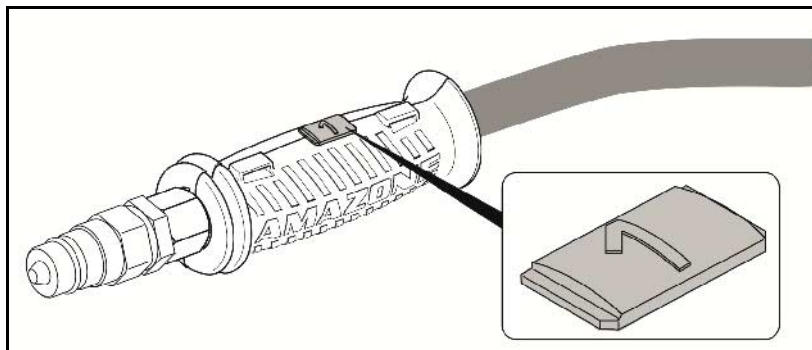


- A forgóművet az eke leállítása során ajánlatos kerékdőlés-beállító orsóval és forgatóhengerrel egyenes helyzetbe hozni. A ferde helyzetben álló forgatómű megnehezítheti az ismételt felszerelést. A következő felhasználás előtt állítsa ismét eredeti helyzetébe a kerékdőlés-beállító orsót.
- Az ekét állítsa stabil és egyenletes talajra!
- A hidraulikaberendezést állítsa helyszabszabályozásra.
- Az ekevázat forgassa munkahelyzetbe és állítsa le a motort.
- A vezérlőkart az eke forgatásához mozgassa többször ide-oda, ezzel felépül a nyomás.
- A felső függesztőkar levétele a felszerelőtestről.
- A hidraulikatömlő, ill. tömlők leválasztása a traktorról, és védősapkák felhelyezése.
- Állítótámaszok kioldása, lehajtása és rugós előrögzítővel történő, ismételt biztosítása.
- Alsó függesztőkar leválasztása a felszerelőtengelyről.

5.3 Hidraulika-csatlakozások

- A hidraulikatömlő-vezetékek fogantyúval rendelkeznek.

Az összes fogantyú színjelöléssel, jelzőszámmal vagy jelzőbetűvel van ellátva, hogy a mindenkor hidraulika-funkciót hozzárendelje a traktor-vezérlőkészülék nyomóvezetékéhez!



A jelölések mellett fóliák is egyértelműen jelölik a gépen a megfelelő hidraulikus funkciókat.

- A hidraulika-funkciótól függően a traktorvezérlő-készüléket különféle módon lehet működtetni.

beakadó, a folyamatos olajkeringetéshez	
léptetett, a művelet végrehajtásáig	
úszó állás, szabad olajáramlás a vezérlő-készülékben	

Jelzés		Funkció			Traktorvezérlő-készülék	
sárga	1	 (opcionális)	Az első barázda szélessége	nagyobb	kettős működésű	
	2			kisebb		
piros	1	 (opcionális)	Automatikus szántási szélesség / munkaszélesség	nagyobb	kettős működésű	
	2			kisebb		
zöld	1		Munka iránya	jobbra és balra	kettős működésű	
	2 *)			- Talajtömörítő kiadása (opció) - Induló forgás visszafordítása		
bézs	1	 (opció)	Kőbiztosítás előfeszítése		egyszeres működésű	

*) A traktoron lehetőleg nyomásmentes visszafolyást kell biztosítani a traktor-vezérlőkészüléken. A torlónyomás működési hibát okozhat a tömörítő-karon.



ÁBRAYELEM

Fertőzésveszély a nagy nyomással kiáramló hidraulikaolaj következtében!

A hidraulikavezetékek fel- és lecsatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a traktoron, mind pedig a gépen nyomásmentes legyen!

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egyorvost.

5.3.1 Hidraulikavezetékek felcsatlakoztatása



ÁBRAYELEM

Hibás hidraulika-funkció veszélye rosszul csatlakoztatott hidraulikavezetékek miatt!

A hidraulikavezetékek felcsatlakoztatásakor vegye figyelembe a hidraulikacsatlakozókon levő színjelöléseket.



- Tartsa be a maximálisan megengedett 210 bar értékű üzemi nyomást.
- Ellenőrizze a hidraulikaolajok összeegyeztethetőségét, mielőtt a gépet traktora hidraulikarendszeréhez csatlakoztatja.
- Ne keverje az ásványi olajat bioolajjal!
- Dugja a hidraulikacsatlakozót / hidraulikacsatlakozókat a hidraulikaaljzat(ok)ba mindaddig, amíg a hidraulikacsatlakozó / hidraulikacsatlakozók érezhetően nem reteszeliődnek.
- Ellenőrizze a hidraulikavezetékek csatlakoztatási helyeinél a helyes és tömített illeszkedést.
- Csatlakoztatott hidraulika-vezetékek
 - o kanyarmenet esetén minden mozgást feszültségmentesen, törésmentesen vagy súrlódásmentesen lehetővé kell tenniük.
 - o nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódnia.

1. A traktoron levő vezérlőkészülék működtető karját fordítsa úszóhelyzetbe (semleges állás).
2. Tisztítsa meg a hidraulikavezetékek hidraulikacsatlakozóit, mielőtt lezárná a traktoron lévő hidraulikavezetékeket.
3. Csatlakoztassa a hidraulikavezetékét a traktor vezérlőkészülékéhez.

5.3.2 Hidraulikavezetékek lekapcsolása

1. A traktoron levő vezérlőkészülék működtető karját fordítsa úszóhelyzetbe (semleges állás).
2. Reteszelve ki a hidraulikacsatlakozókat a hidraulikaaljzatokból.
3. A szennyeződéstől porvédő kupakkal védje a hidraulikus foglalatokat.
4. Csatlakoztassa a hidraulikacsatlakozót az aljzatba.

6 Az eke fordítása

Alapvetően az alábbiak érvényesek:



- Minden (hidraulikusan) működtethető alkatrész nyíró és összenyomási pontokkal rendelkezik.
- Védőtávolság tartása!
- Küldjön ki mindenkit a veszélyzónából!



- Minden forgatás előtt győződjön meg arról, hogy senki nem tartózkodik az eke forgatási és döntési tartományában
- A fordítóhidraulikát csak a traktor vezetőüléséből működtesse
- A hidraulikatömlők nem törhetnek meg, vagy nyomódhatnak össze
- A dugós csatlakozót tartsa folyamatosan tisztán
- Minden forduláskor teljesen emelje ki az ekét



FIGYELEM
AZ EKE KIVÁG A FORDULÁSNÁL!

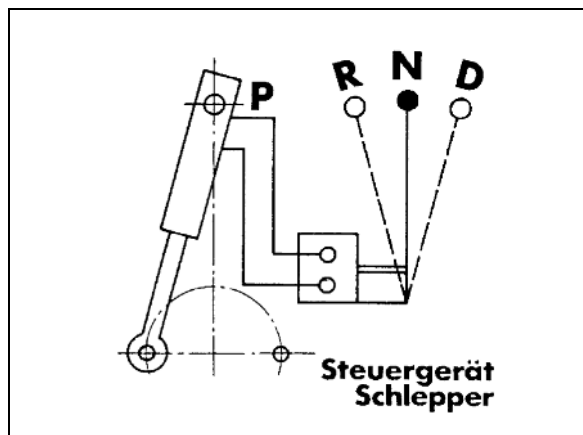
6.1 Fordulás kettős hatású automata hengerrel

A kettős hatású automata henger automata átvezérléssel és hidraulikus végállás-reteszeléssel rendelkezik. Ehhez a traktornak kettős hatású vezérlőkészülékkel kell rendelkeznie.

A kettős hatású automata hengert egyszeres hatású vezérlőkészülékhez is csatlakoztathatja, ilyenkor azonban rendelkezésre kell állnia a traktor olajtartályába vezető visszatérő olajvezetéknek.

A kettős hatású vezérlőkészülék csatlakoztatása:

- N** = semleges
a henger hidraulikusan reteszelve (kerékdőlés-retesz)
- D** = forgatás
A forgatásra - függetlenül attól, hogy balra vagy jobbra - mindig **D** helyzetben kerül sor
- R** = Visszaforgatás
Ha az eke forgatás közben megáll (kapcsolóhelyzet **D**-ről **N**-re), ez **R** helyzetbe visszaforgatható



Forgatás semleges helyzetből forgatóhelyzetbe = az eke 180°-kal fordul

Ezt követően semleges helyzet = eke reteszelve. Az ismételt fordítás kb. 5 másodperc múlva indítható.

Azonnali forgatásra kerül sor, ha a kart rövid ideig az **R** helyzetbe, majd a **D** helyzetbe kapcsolja.

Ha a fordítás a forgatás közben - pl. 15 - 20 ° után - megszakad, akkor az eke ismét visszkapcsolható **R** karállásba.

Az eke forgatása, hidraulikus keretbedöntéssel

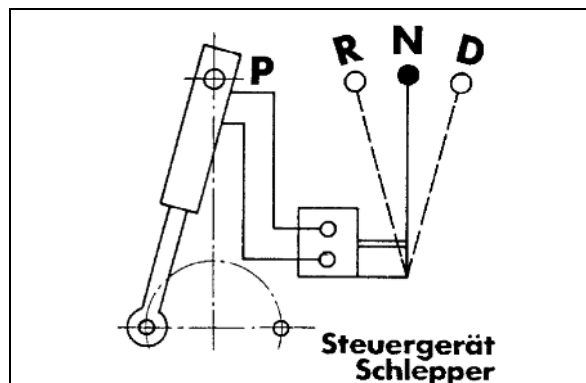
Ha túl csekély az eke és a talaj közötti távolság, akkor az eke vagy a támasztókerék a fordulási folyamat során a talajhoz ütközik. E jelenség megelőzése érdekében az ekét hidraulikus keretbedöntéssel kell ellátni!

Ennek során a húzási pont beállítására szolgáló, mechanikus szorítózárral helyett olyan kettős hatású hengert kell használni, aki hidraulikusan a forgatómű felszerelőtornyán lévő forgatóhengerhez csatlakozik! (Nincs szükség a traktor külön vezérlőkészülékére.)

A forgatás során az ekekeret automatikusan bedől (keskeny) és ismét a beállított szántási szélességre dől ki. A hidraulikus keretbedöntéshez a fordítóhengert kettős szelepblokkal kell felszerelni.

Egyszeres hatású vezérlőkészülék csatlakoztatása, a traktor tartályához vezető olaj-visszafolyó vezetékkel

A fordulás kapcsolási művelete azonos mint a kettős hatású vezérlőkészülék csatlakoztatásánál leírtakkal, azonban **R** helyzetbe nem lehet visszaforgatni!



6.2 Fordulás kettős hatású automata hengerrel, hidraulikus keretbedöntés alkalmazásával

A keretbedöntő henger forgatóhengerhez kapcsolódik. A forduláshoz és a keret-bedöntéshez ebben az esetben is kettős hatású vezérlőkészülék vagy a traktortartályba vezető olaj-visszafolyó vezetékkel rendelkező, egyszeres hatású vezérlőkészülék szükséges. A második kettős hatású vezérlőkészülék a szántási szélesség beállításához szükséges.

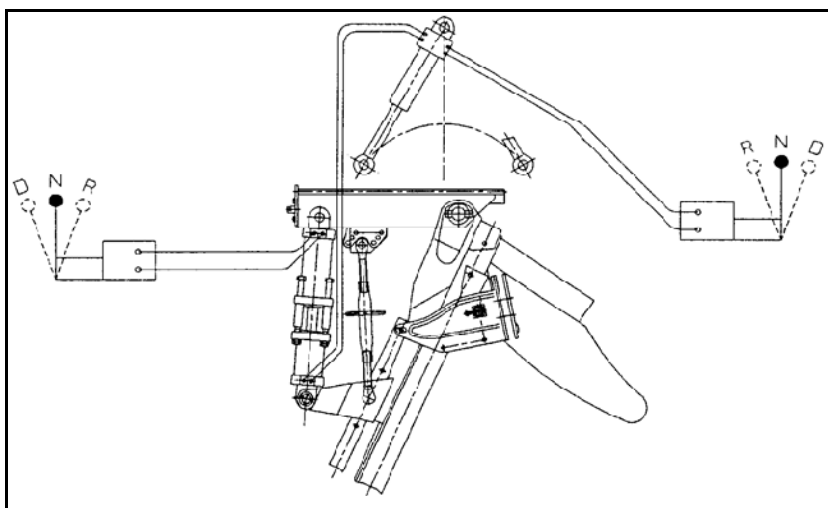
A fordulás menete:

Ha a forduláshoz működősbe hozzák a vezérlőkészüléket, akkor először kijár a keretbedöntő henger.

→ ez bedönti a keretet.

Azonnal sor kerül a fordulásra, majd a keretbedöntő henger bejáratására

→ a keret ennek következtében visszafordul eredeti helyzetébe.



7 Az eke beállítása

Általános rész

Wenn der Pflug zum ersten Mal eingesetzt wird empfiehlt es sich, bereits auf dem Hof die diversen Grobeinstellungen vorzunehmen. A beállítási ajánlásokban foglaltak betartása esetén a szántóföldön általában már csak csekély beállítás-korrekciót kell végezni. A beállítást a traktorra felszerelt ekén kell elvégezni!

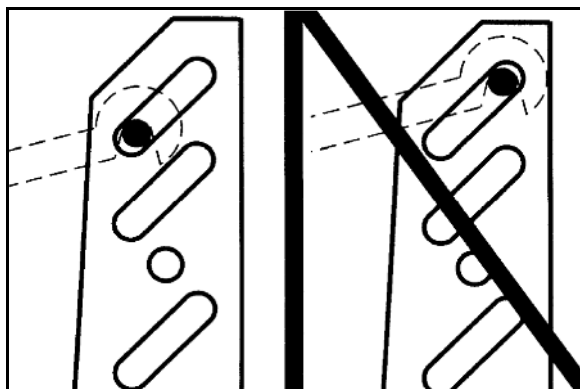
Felső függesztőkar

A felső függesztőkart úgy kell az eketoronyhoz csatlakoztatni, hogy az kissé az eke felé emelkedjen.

Általános szabály:

Támasztókerék használata esetén (kettős támasztókerék, lengő támasztókerék, lengő szállítási támasztókerék) a felső függesztőkart a hosszlyukak egyikébe (nyílás) kell szerelni, és annak munka közben a hosszlyuk első harmadában kell lennie (lásd az ábrát).

Az eke támasztókerék nélküli használata esetén a felső függesztőkart az eketorony lyukába (furat) kell szerelni.



A húzáspon-orsó beállítása

A mechanikus, illetve hidraulikus húzáspon-beállításnál, vagy a hidraulikus keretbedöntésnél rendes körülmények között úgy kell eljárni, hogy a felszerelőtest a traktornyomhoz viszonyítva középpontosan fusson!

Dupla támasztókerék, illetve szállítási lengő támasztókerék

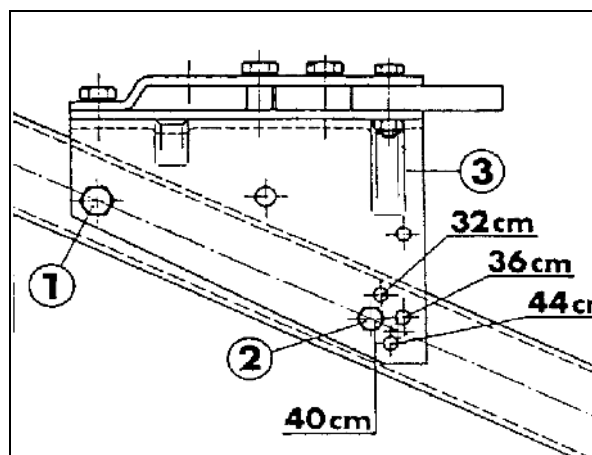
A támasztókereket úgy kell beállítani, hogy a beállítás megfeleljen a tervezett munkamélységnek. Ehhez a kerék alsó pereme és a csoszlyaszint közötti függőleges távolságot le kell mérni, és szükség esetén ki kell korrigálni. A kerekek magasságállítását az alábbi rész tartalmazza.

A forgatási művelet szabad területe (ekevég / talajon lévő támasztókerekek szabad területe

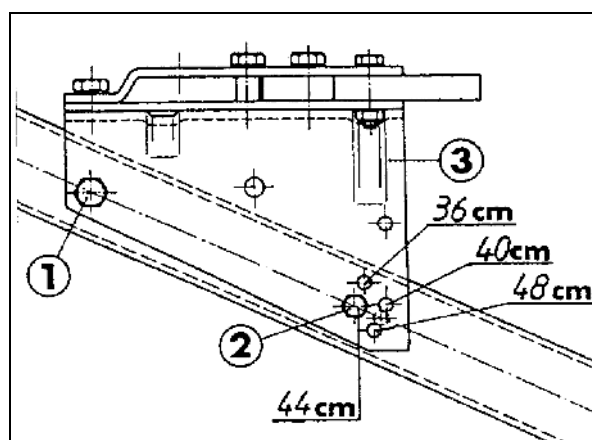
Az ekét teljesen ki kell emelni, majd el kell forgatni. Ennek során ellenőrizni kell, hogy elegendő szabad terület van-e az eke/támasztókerék és a talaj között. Ha nem, akkor a felső függesztőkart magasabbra kell állítani az eketornyon, vagy hidraulikus keretbedöntőt kell felszerelni (rendes körülmények között a hidraulikus keretbedöntést az 5 barázdás ekéktől kell alkalmazni).

7.1 Mechanikus szántási szélesség beállítás

Szántási szélesség: 32 – 44 cm
ennél: M 850, XM, XMS,
XS és XSPro 850



Szántási szélesség: 36 - 48 cm
ennél: M950, 1020 XM, XMS, XS,
XSPro950, 1050 és 1150



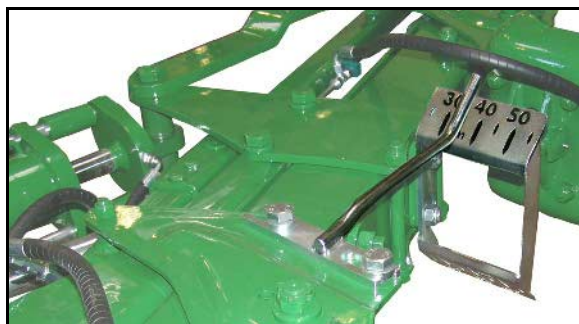
1. Elülső gerendelytartó csavar (1.poz.) meg-lazítása.
2. Hátsó gerendelytartó csavar (2.poz.) kivé-tele.
3. A gerendelytartót (3.poz.) úgy döntse ki, hogy a megfelelő gerendelytartó furat a ke-retcső furata fölött legyen
4. Csavar (2.poz.) visszaszerelése.
5. Csavarok (1 és 2. poz.) meghúzása.

A szántásszélesség beszüabályozásánál a trá-gyaberakóhoz, a tárcsás csoroszlyához és a támasztókerékhez hasonló előfutó szerszámok (ha rendelkezésre állnak) automatikusan együtt dőlnek, és pontosan az új szántásszélességhez igazodnak. Nincs szükség külön beállításra, vagy beszüabályozásra.

7.2 Hidraulikus, fokozatmentes szántásszélesség-beszabályozás

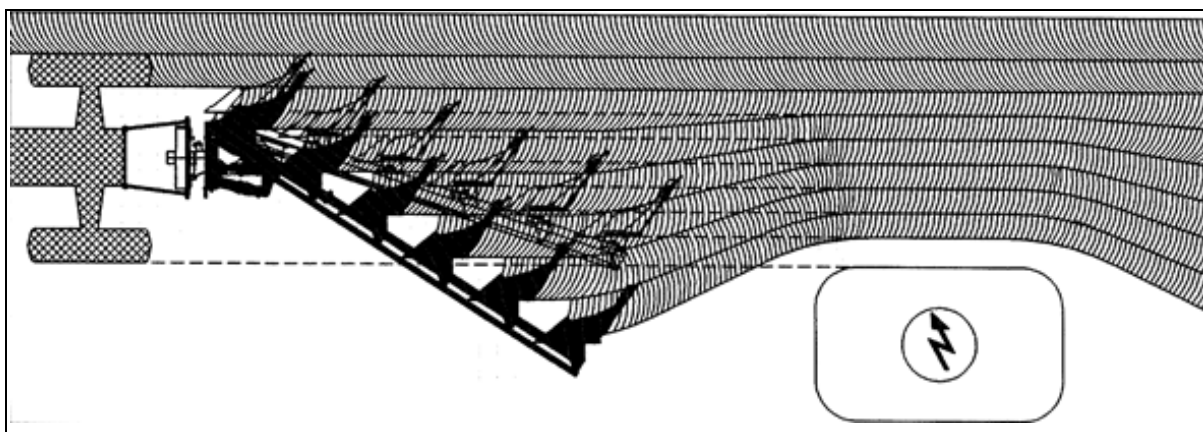
A fokozatmentes szántásszélesség-beállítást a piros traktorvezérlő-készülékkel végezze el.

A skála a beállított szántásszélességet mutatja.



A fokozatmentes szántásszélesség-beállítás 32 és 52 cm (VARIO 850) és 35 – 55 cm (VARIO 950 és 1050) közötti tartományban végezhető el.

A pontos ekebeállításhoz (pontos húzéspont-beállítás és pontos nyomkiigazítás, 40 cm szántásszélességnél) nem szükséges egy bizonyos beállítási értékre történő utólagos korrekció. A szántásszélesség beállításánál a húzéspont, valamint az 1. test szántásszélessége automatikus, az alsó függesztőkar oldalirányú mozgásával kerül beállításra, illetve kiigazításra.



7.3 Az előbarázda-szélesség - Az eke durva beállítása a traktorhoz

A traktorkerekek **A** és a beállított szántásszélesség **S** eltérő belső távolságának megfelelően, először az eke durva beállítására kerül sor, az oldalvezetővel és a szélesség-beállító orsóval **V**.

Ebből az alábbi beállítási méret következik

$$X = A/2 - S$$

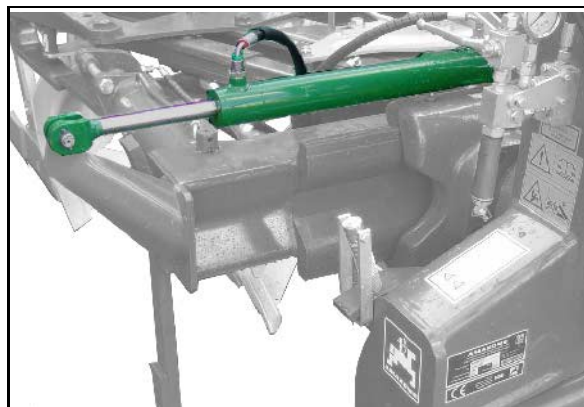
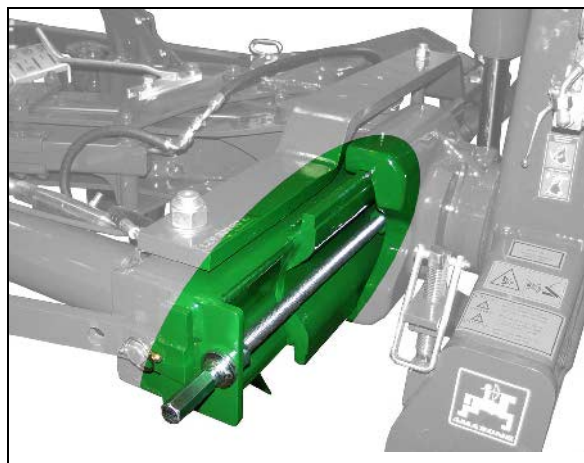
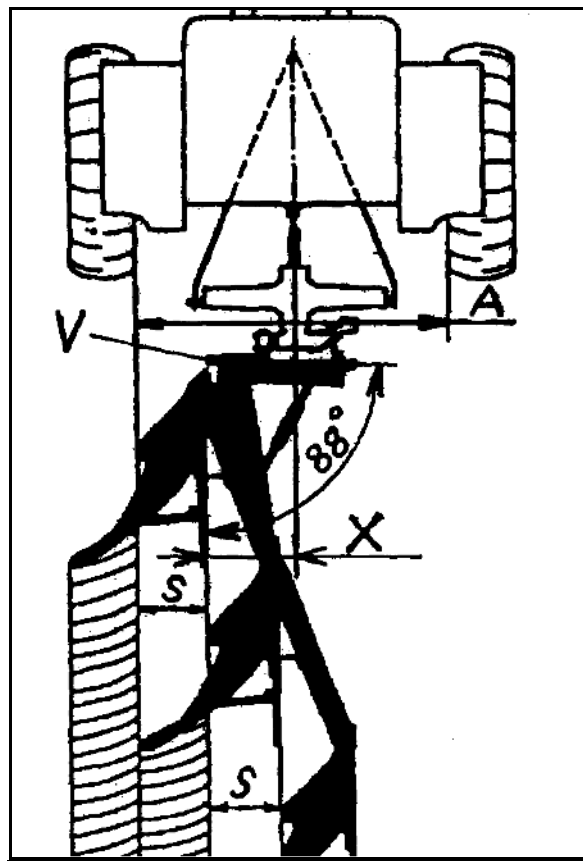


A keret-bedöntős ekéknél ehhez a beállításhoz - a nyomkiigazítás érdekében - a keretbedöntő-hengert teljesen be kell járatni.

Az **X** méretet a gyakorlati alkalmazás során (kerékdőlés beállítása) a munkamélység függvényében kell csökkenteni.

Az előbarázda-szélesség durva beállítását az udvarban, álló helyzetben végezze el.

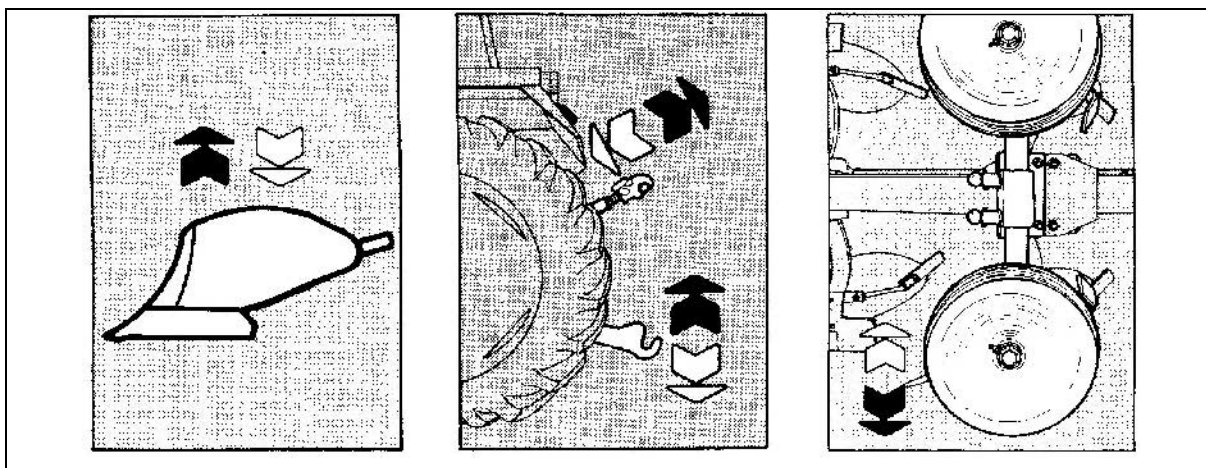
1. A gép csatlakoztatása és emelje meg a támasztólábat.
 2. A traktor farhidraulikája segítségével tehermentesítse a szánvezetést.
 3. Az előbarázdat mechanikusan, az orsóval, vagy hidraulikusan állítsa be a traktorvezérlő-készülék segítségével.
- Adott esetben a beállítást több lépésben végezze el. Minden beállítás után tehermentesítse a szánvezetőt.



7.4 Munkamélység-beállítás

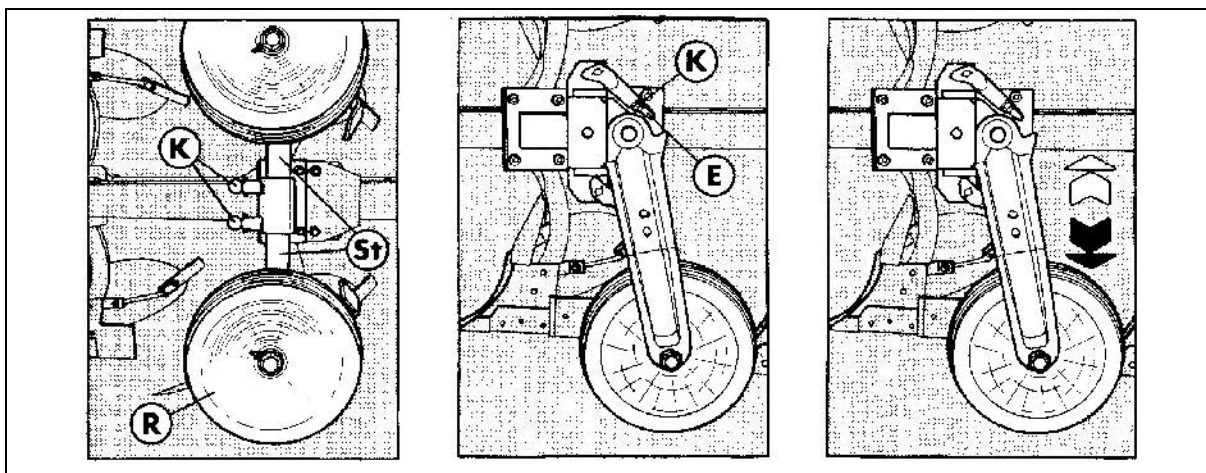
Nagyobb: A szabályozóhidraulikát állítsa nagyobb mélységre, felső függesztőkar rövidítése, támasztókerék (-kerekek) felfelé állítása.

Kisebb: A szabályozóhidraulikát állítsa kisebb mélységre, felső függesztőkar hosszabbítása, támasztókerék (-kerekek) lefelé állítása.



Mélység szabályozás szabályozó-hidraulikával, lásd a traktorgyártó üzemeltetési útmutatóját.

Mélység szabályozás kettős támasztókeréknél



Az adott támasztókerék-szár **St** megfelelő gömbgombját **K** húzza ki és forgassa el 90°-kal. A támaszkereket **R** tolja a kívánt mélységbe, és a gömbgombot ismét kattintsa be

Mélység szabályozás lengő szállítási támasztókeréknél / lengő támasztókeréknél

A mélységet szerszám nélkül, kézi erővel lehet beállítani.

- Nagyobb munkamélység: az **E** kilincsmű becsavarása
- Kisebb munkamélység: az **E** kilincsmű kicsavarása

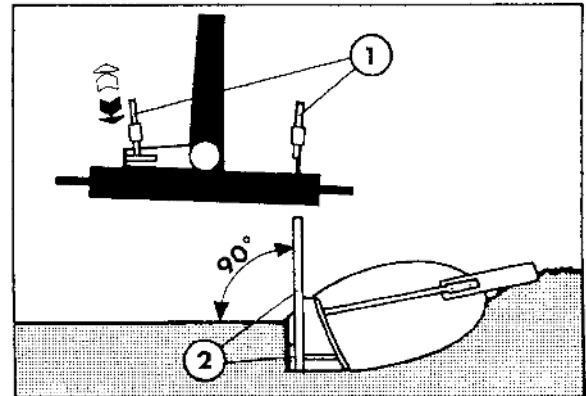


Az E kilincsmű rugós nyomóelemmel **K automatikusan bekattan.**

- A kilincsmű rögzítéséhez nincs szükség szerszámmra!

7.5 Kerékdőlés beállítása

A kerékdőlést szabályozóorsókkal (1.poz.), balra és jobbra külön-külön kell beállítani úgy, hogy a berendezések, illetve gerendelyek (2.poz.) a talajhoz viszonyítva derékszögben álljanak. A szabályozóorsók elforgatásához a forgatóhengert rövid időre nyomás alá kell helyezni.



7.6 Húzáspont beállítása

Az ekét főszabályként úgy kell beállítani, hogy a traktor ne húzzon oldalra. Ennek elkerülése érdekében az alsó függesztőkart megfelelő helyzetbe kell állítani.

Normál esetben az ekét úgy kell beállítani, hogy a felszerelhető test **A** a traktornyomhoz képest középpontosan fusson. A beállítás a keretdöntő-henger vonóorsójával **S** végezhető el.

A keret-bedöntős ekéknél a keretbedöntő-hengert teljesen be kell járatni!

A traktor az ekézett területhez húz

Alsó függesztőkar beállítása az ekézett terület-hez

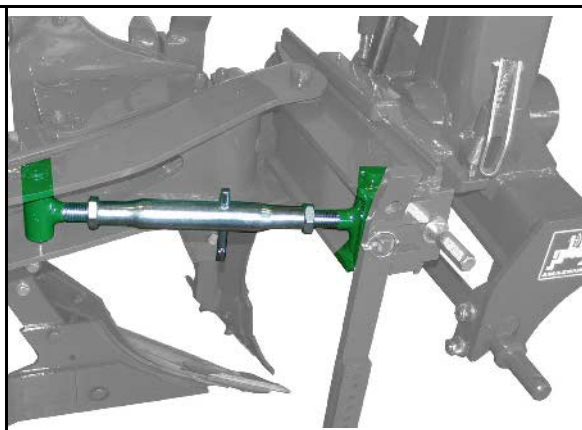
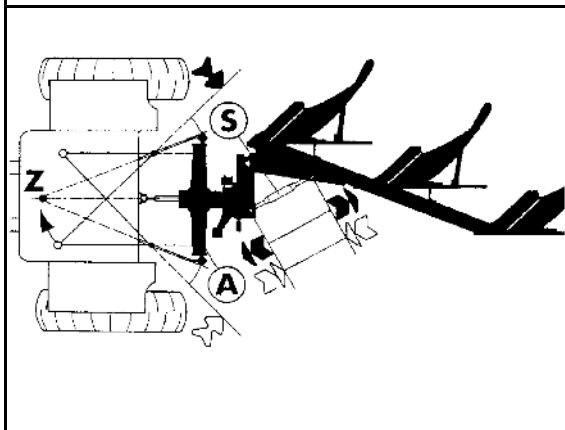
→ Húzópont-orsó **S** összecsavarása

A traktor az ekézetlen területhez húz

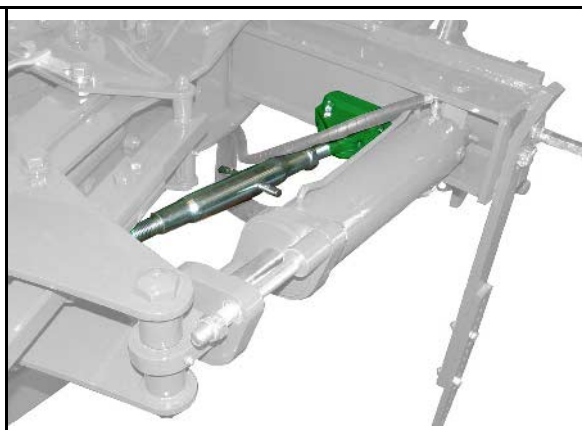
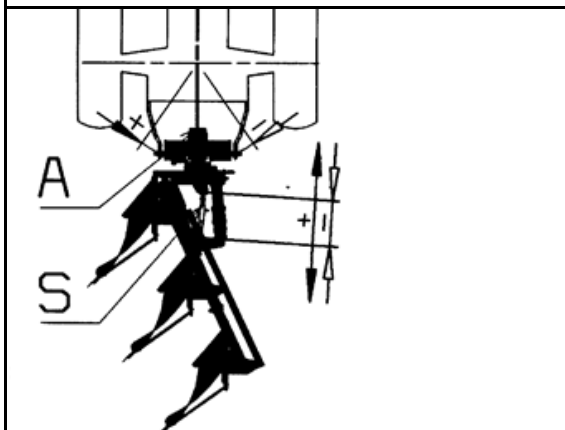
Alsó függesztőkar beállítása az ekézetlen terület-hez

→ Húzópont-orsó **S** szétcsavarása.

Standard:



Vario:



7.7 Pontos előbarázda-beállítás



Az előbarázda szántóföldi pontos beállításához vegye figyelembe az alábbiakat.

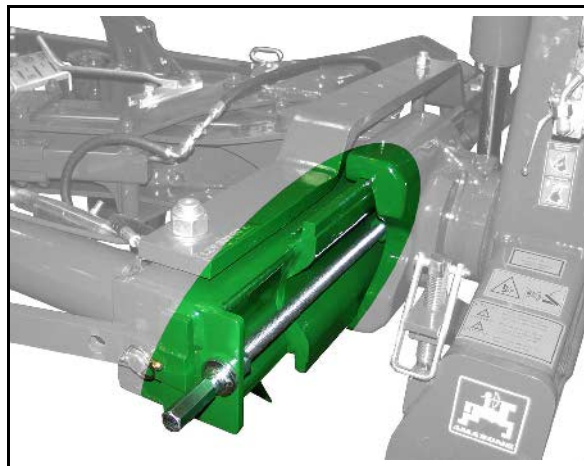
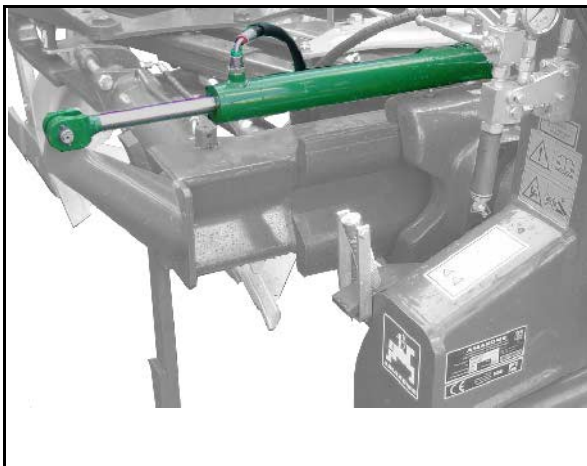
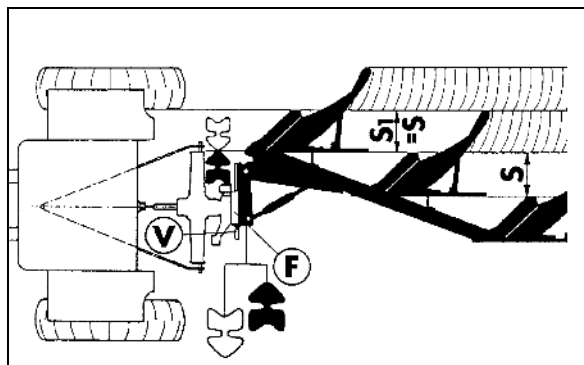
- Beállítás végrehajtása álló helyzetben
- A traktor farhidraulikája segítségével tehermentesítse a szánvezetést.

Ehhez az ekét emelje ki kissé a barázdából és helyezze le könnyedén, hogy a szánvezetés lehetőség szerint tehermentesüljön.



Az előbarázdát mechanikusan, az orsóval, vagy hidraulikusan állítsa be a traktorvezérlő-készülék segítségével.

A szántási mélység és a kerékdőlés-beállítás függvényében a szánvezetővel **F**, a szabályozó-orsóval **V** az 1. test szántási szélességét **S1** úgy kell kikorrigálni, hogy ez megfeleljen a hátsó test szántási szélességének **S**.



7.8 Tárcsás csoroszlya beállítása

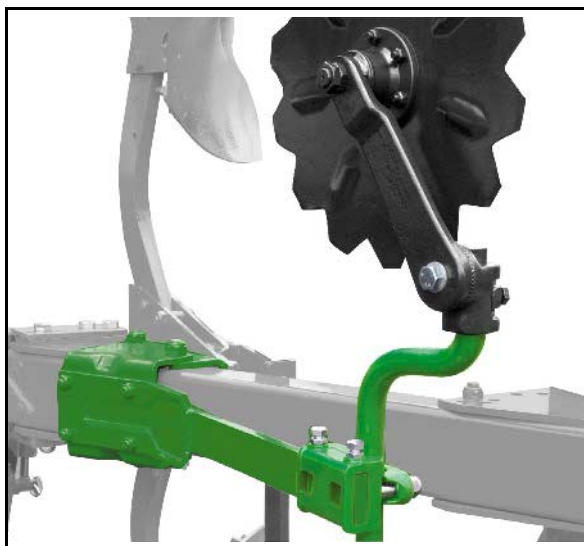
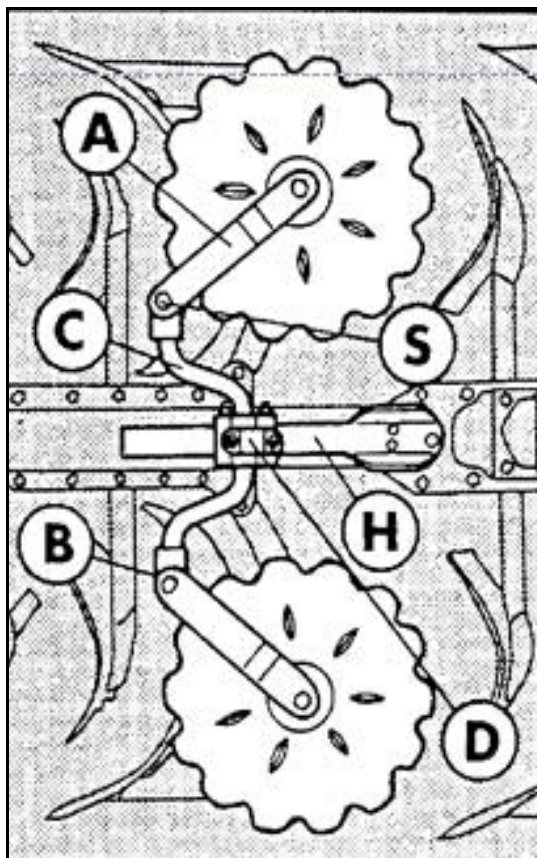
7.8.1 Alapértelmezett tárcsás csoroszlya

A tárcsás csoroszlya mélységét a csavar **S** és a lengőkar **A** beállításával, a kívánt munkamélységnek megfelelően úgy kell beállítani, hogy az agy ne súrolja a talajt. A lengőkar **A** beszabályozásánál ügyelni kell arra, hogy a fogazat tisztán bekattanjon, és hogy a csavar **S** szorosra legyen húzva.

A tárcsának az eketest felfekvési pontjához viszonyított oldaltávolsága kb. 1 - 4 cm legyen és legalább túl kell nyúlnia a trágyaberakó-csoroszlyán. Ez a távolság a csoroszlyaszár **C** elforgatásával érhető el. Az elforgatást a szorító-kengyel **D** kilazítása teszi lehetővé. A szorító-kengyel kilazításához és ismételt megszorításához a két csavar közül azt kell használni, ami távolabb van a csoroszlyaszártól **C** (jobb szorítási hatás).

A csoroszlya oldalirányú kilengését ütközővel **B** kell beállítani. Nagymennyiségű aratási maradványnál a tárcsás csoroszlyát megfelelően előre kell helyezni a tartón **H**.

A nyírócsapszeges - tárcsás csoroszlyás eke típusnál az oldaltávolságot csoroszlyaszár-tartó elforgatásbiztos nyílásával kell beállítani.



7.8.2 A Vario tárcsás csoroszlya

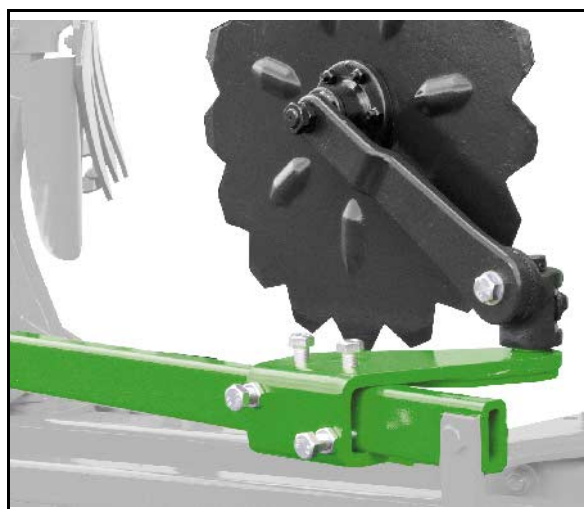
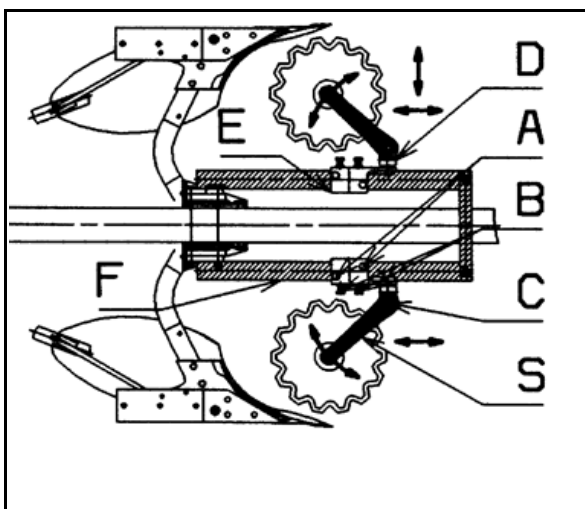
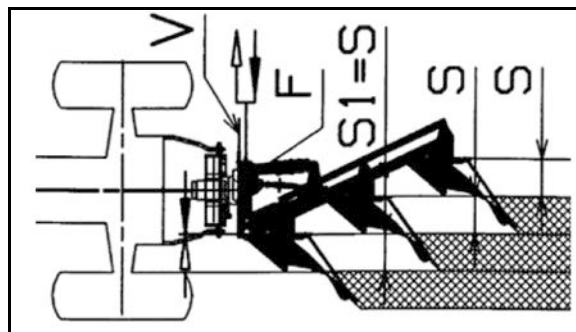


A tárcsás csoroszlyát menetirányban, csak a lehető legnagyobb szántási szélességnél állítsa be!

A tárcsás csoroszlya mélységét a csavar **C** és a lengőkar **S** beállításával, a kívánt munkamélységnek megfelelően úgy kell beállítani, hogy az agy ne súrolja a talajt. A lengőkar **S** beszedésénél ügyelni kell arra, hogy a fogazat tisztán bekattanjon, és hogy a csavar **C** szorosra legyen húzva.

A tárcsának az eketest felfekvési pontjához viszonyított oldaltávolsága kb. 1 - 4 cm legyen és legalább túl kell nyúlnia a trágyaberakó-csoroszlyán. Ezt a távolságot a szorítócsavarok **B** kioldásával és a csavarok **A** elforgatásával állíthatja be.

A kívánt beállítást követően a csavarokat **A** ismét meg kell húzni és hatlapú anyával kell biztosítani



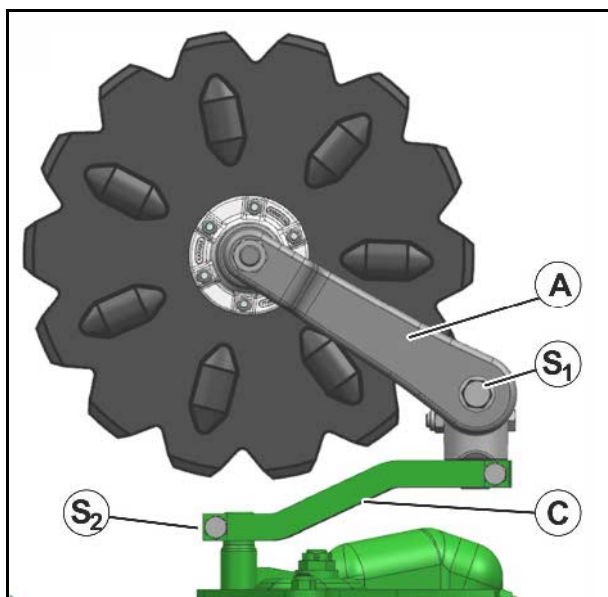
Figyelmesen járjon el az eke szállítási helyzetében!

A csoroszlyák oldalirányú kilengését az ütközővel **D** kell beállítani (a sérülés elkerülése érdekében a tárcsás csoroszlyát, a szállítási lengő támasztókerék és ütköző segítségével felfelé kell állítani). Nagymennyiségű aratási maradványnál a tárcsás csoroszlyát az idomcső-tartón **F** megfelelően előre kell helyezni. A kívánt beállítás elérését követően a csavarokat **A** ismét meg kell húzni és hatlapú anyával kell biztosítani.

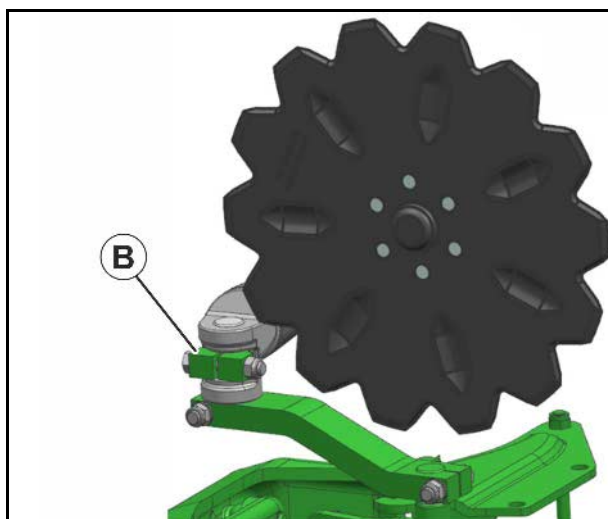
7.8.3 Tárcsás csorozzlya beállítása, automata kőbiztosítónál

A tárcsás csorozzlya mélységét a csavar **S1** és a lengőkar **A** beállításával, a kívánt munkamélységnek megfelelően úgy kell beállítani, hogy az agy ne súrolja a talajt. A lengőkar **A** beállításánál ügyelni kell arra, hogy a fogazat tisztán bekattanjon, és hogy a csavar **S1** szorosra legyen húzva.

A tárcsának az eketést felfekvési pontjához viszonyított oldaltávolsága kb. 1 - 4 cm legyen és legalább túl kell nyúlnia a trágyaberakó-csorozzlyán. Ez a távolság a csorozzlyaszár **C** elforgatásával érhető el. Az elforgatást az **S2** csavar kilazítása teszi lehetővé.



A csorozzlya oldalirányú kilengését ütközővel **B** kell beállítani.



7.9 Trágyaberakó



A trágyaberakót úgy kell beállítani, hogy a munkamélység az eketest munkamélységének kb. 1/3-a legyen. Nagyméretű aratási maradványoknál mélyebbre is állítható. Amennyiben a trágyaberakó használata túl nagy aratási maradványoknál zavaró lenne, úgy ezt a 3 csavar segítségével könnyen le lehet venni.

Beállítható trágyaberakónál az oldaltávolságot úgy kell beállítani, hogy trágyaberakó megfelelő ekecsúcsa kb. 15 – 20 mm távol legyen az eketest ekecsúcsától. Az "eltolás" megakadályozása érdekében a trágyaberakó ekecsúcsának mindig kötött talajon kell dolgoznia. Ha ekézésnél tarló-művelésre került sor, akkor a megfelelő és eltömődés nélküli berakási munkához a trágyaberakót kissé mélyebbre kell állítani.

Ez a beállítás az előhántoló, illetve a különleges berakó beállítására vonatkozik.



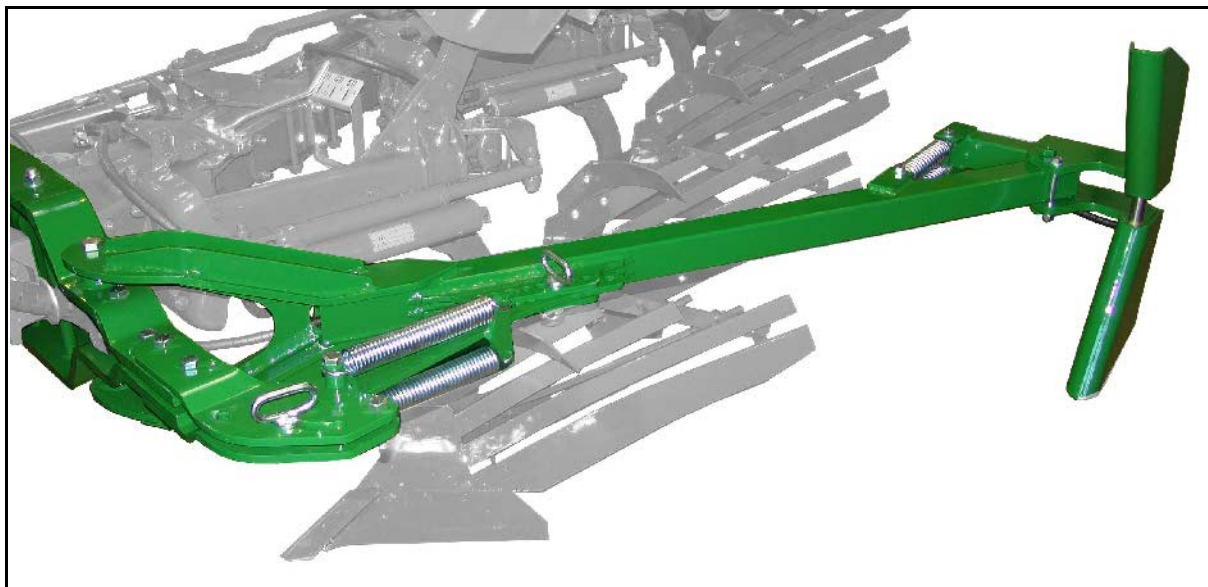
Köves talajon használata nem ajánlott (nem kőbiztosított).



Kanyarmenet tilos!

A munkavégzés alatti kanyarmenet a munkagép túlzott igénybe vétele miatt tilos!

7.10 Fordítókar talajtömörítő felvételéhez



(1) Munkaszélesség beállítása

A fordítókart fordítsa a lyukcsoport kívánt furatához, és rögzítse rugós rögzítőelemmel.

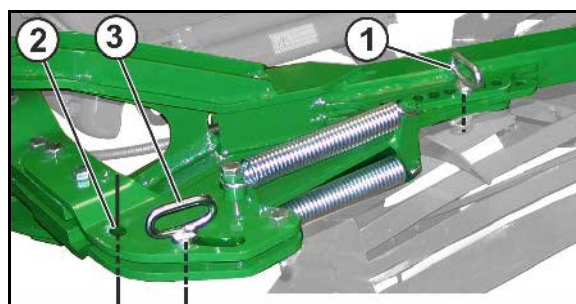
Szállítás: legkisebb munkaszélesség beállítása.

(2) A csapszegek letűzési helyzete alkalmazási helyzetben.

→ A tömörítőhenger lágy befogadását teszi lehetővé

(3) A csapszegek letűzési helyzete szállítási helyzetben

→ Tömörítőkar helyzete reteszelve.



8 Szállítási menet



FIGYELMEZTETÉS

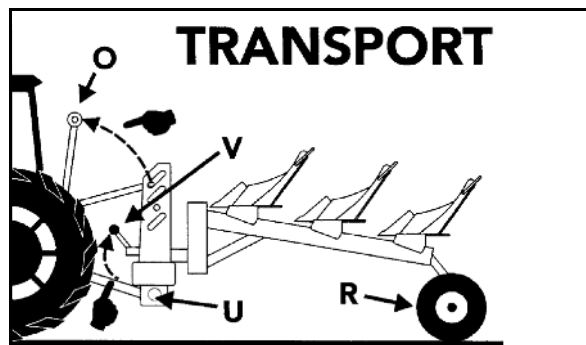
Cayros V

Szállításkor a gép, vagy géprészek nem szándékolt kihajlása veszélyezteti a testi épséget!

Vegye figyelembe a maximális szállítási szélességet. Szállításhoz állítsa az ekét szállítási helyzetbe.

A szállítási lengőkerekes ekénél az alábbiak szerint kell eljárni:

1. Szállítási lengő támasztókerék **R** szállítási helyzetbe állítása – lásd: szállítási lengő támasztókerék hátul, illetve elől.
2. Szállítási reteszelés **V** (az eke felszerelő testén) reteszelő helyzetbe állítása (kar eldöntése).
3. Az eke vízszintes helyzetbe állítása (fordítóhenger teljes bejáratása) és ügyeljen arra, hogy a szállítási retesz **V** beakadjon.
4. Felső függesztőkar **O** kiakasztása és az alsó függesztőkar **U** oldalmozgásának erős lekorlátozása vagy teljes reteszelése!



Szállítási lengőkerekes szállítási menetnél a megengedett legnagyobb sebesség **nem haladhatja meg a 25 km/h értéket!**

Tömörítőkar



ÁBRAYELEM

Szállításhoz állítsa a tömörítőkart szállítási helyzetbe.

Abronsznyomás



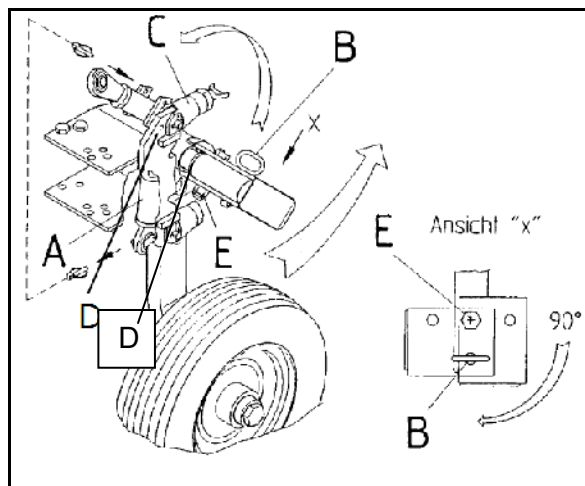
- Ügyeljen a megfelelő abroncsnyomásra! Légnyomás rendszeres ellenőrzése!
- A felpumpálásnál és nagy abroncsnyomásnál szétdurranásveszély fenyeget!
- Biztonsági okok miatt nem szabad túllépni a megengedett legnagyobb légnyomás-értékeket!
- Az adott kerék függvényében (abroncs és felni) be kell tartani a megengedett legnagyobb légnyomás-értékeket:

8.1 Szállítás szállítási lengő támasztókerékkel

	Kivitel	Ø
Egyszáras	= standard	550,600,680
Kétszáras	= nehéz	600,680

Szállítási lengő támasztókerék szállítási helyzetbe vitele:

- A hidraulikus lengéscsillapító **A** kiakasztása a támasztókerék száráról (behajtható sasszeg leszerelése), felhajtása és pozicionálás a fűlek között, behajtható sasszeggel.
- Reteszelő csapszeg **B** leszerelése, a behajtható sasszeg kioldásával és a csapszeg kihúzásával.
- Kilincsmű **C** megemelése és rögzítése behajtható sasszeggel a **D** furatban, amelynek során a támasztókerék szára kiemelkedik az alsó ütközőből, és 90°-kal elforgatható a forgáspont-csavar **E** körül. Ezt követően a reteszelőcsavart **B** vissza kell szerelni



8.2 Világítás – figyelmeztető berendezések szállítási menetben

Alapvetően az alábbiak érvényesek:

- A ködben, szürkületben vagy sötétben történő közlekedésnél a kiálló részeket felismerhetővé kell tenni.
- Világítóberendezés és figyelmeztető tábla külön rendelhető.
- Alapvetően a nemzeti jogalkotó KRESZ-előírásait kell betartani!



A közutakon történő szállítás során be kell tartani a KRESZ rendelkezéseit!

Visszatolásnál a szállítási lengő támasztókerék elforog a tengely körül. Ügyeljen arra, hogy a tárcsás csoroszllya úgy legyen beállítva, hogy a támasztókerék és a tárcsás csoroszllya ne ütközhessen.

A gép műszaki kivitele megfelel az ügyfél kifejezett igényének. Az ügyfél tudomásul veszi, hogy a gép nem feltétlenül alkalmas a közúti forgalomban való részvételre, és nem rendelkezik a közúti közlekedéshez szükséges biztonsági berendezésekkel. Az **AMAZONE Technology Kft.** felhívja a figyelmet arra, hogy a jármű üzemeltetője, valamint a járművezető felel azért, hogy a gép a közúti forgalomban csak úgy vegyen részt, ha rendelkezik a hatályos nemzeti rendletek és törvények szerint szükséges biztonsági felszereléssel.



Nem szabad túllépni a 25 km/h megengedett legnagyobb sebességet.

9 Túlterhelés-védelem

9.1 Nyírócsavarok jegyzéke

Eke	Hatlapú csavar, mint nyírócsavar
Cayros XS	M16 x 72 10.9
Cayros XS Pro	M16 x 80 10.9
Cayros XMS	M16 x 65 10.9
Cayros XM	M16 x 65 10.9
Automata kőbiztosító	M16 x 65 10.9

9.2 Nyírócsapok

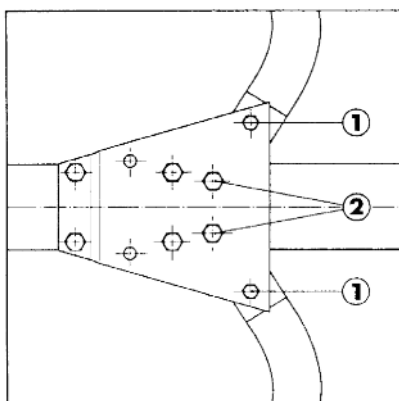
A nyírócsavarok (1. poz.) a túlterhelés miatti sérülésekkel szemben védenek.

A nyírócsavarok egyikének törése esetén - a forgáspont-csavar kioldását követően (2. poz.) és a nyírócsavar-maradványok eltávolítását követően - a kidöntött eketest ismét visszadönthető munkahelyzetbe. Az új nyírócsavarok behelyezését követően ezeket és a forgáspont-csavart újra meg kell húzni.



Csak megfelelő méretű és minőségű, eredeti nyírócsavarokat használjon!

Csak ezek a csavarok nyújtanak ugyanis megfelelő védelmet. Semmiképpen ne használjon nagyobb vagy kisebb szilárdságú csavarokat, vagy túl rövid szárú csavarokat.



9.3 Félautomatika (nem teljesen automatikus működés)

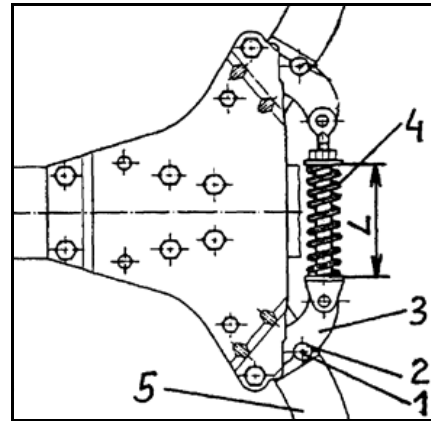
A félautomata kőbiztosítót akkor kell használni, ha túl sok kő van a talajban, ekkor ugyanis a kivágódás-biztosító túl gyakran működésbe lépne.

A félautomata kőbiztosító az alábbiak szerint működik:

Ha az eketest akadályba (kő) ütközik, akkor a görgős csapszegek (1. poz.) és a csapágygörgők (2. poz.) közvetítésével mozgásba lépnek a kilincsművek (3. poz.), és összenyomják a nyomórugókat (4. poz.). A gerendelyes eketest (5. poz.) hátra-fel dönthető.

Az eketest ismételt bedöntéséhez a traktort meg kell állítani.

A traktor rövid visszajáratása, vagy az eke kiemelése elegendő ahhoz, hogy az eketest a gerendellyel együtt, automatikusan, ismét beakadjon.



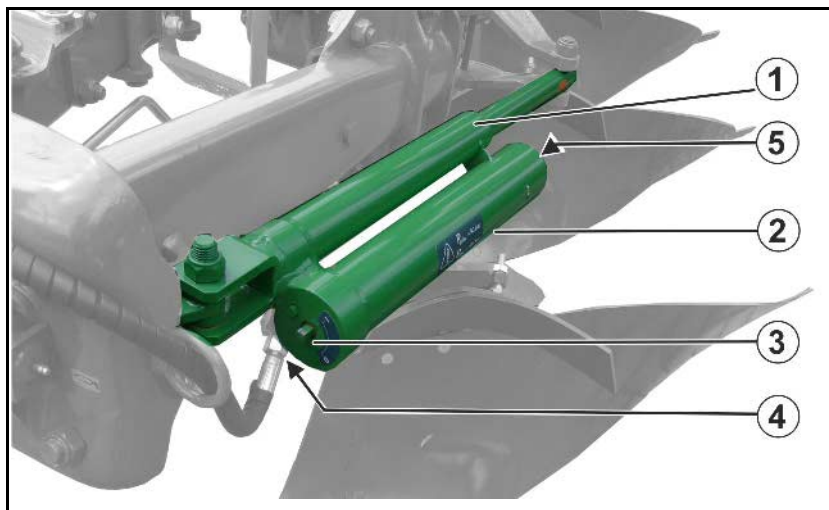
A kifogástalan működés érdekében a görgős csapszegeknek (1. poz.) mindig lekent állapotban kell lenniük! Ezen túlmenően az olyan alkatrészeket, mint a görgős csapszegek (1. poz.), csapágygörgő (2. poz.) és kilincsmű (3. poz.) ellenőrizni kell és kopás észlelése esetén ki kell cserélni azokat!

Alapbeállítás: rugóhossz L = 200 mm

A félautomatika kioldóereje a talajviszonyoknak megfelelően, fokozatmentesen szabályozható (minél kisebb a rugó hossza, annál nagyobb a kioldóerő – a keretmagasság függvényében).

9.4 Automata, hidraulikus kőbiztosító

Ha az eketést akadálnak (kő) ütközik, akkor a gerendelyelem a gömbcsukló segítségével felfelé tér ki. Az akadályon túljutva a gerendelyelem ismét visszajár eredeti helyzetébe. A folyamat végrehajtásához a traktornak nem kell megállnia.



- (1) Hidraulikus munkahenger
- (2) Nyomástároló
- (3) elzárócsap
- (4) Hidraulikacsatlakozó
- (5) Nyomástároló szelepe



Munka közben nem szabad a gerendelyelem, illetve a hidraulikus nyomástároló közelében tartózkodni! A rendszer magas nyomás alatt áll.



BALESETVESZÉLY!

A hidraulikus kőbiztosító (henger, nyomástároló, tömlővezetékek, csőrendszer, stb.) (le-)felszerelése előtt nyomásszabályozó tömlővel teljesen le kell csökkenteni a a rendszernyomást (a rendszer magas nyomás alatt áll).



Borulásveszély!

A rendszernyomás lecsökkentése előtt az ekét fel kell csatlakoztatni és megfelelően le kell támasztani.

Munkavégzési mód:

Kioldásnál az eketest a hidraulikahengeren keresztül megnyomja a nyomástároló egyik dugattyúját. A gázt összenyomja és az akadályon átjutva az eketestet ismét visszaviszi kiindulási helyzetébe. A kioldónyomás szükség esetén a traktorhidraulikán állítható be és a nyomásmérőn olvasható le.

A sérüléssel szembeni védelem érdekében a kőbiztosító nyírócsavarral rendelkezik.

A hidraulikus nyomástároló nyomása:

A gáznyomás alatti oldalt csak kereskedő állíthatja be és **1 x évente** felül kell vizsgálni!



Előfeszítő nyomás (nitrogén) 90 bar

Min. munkanyomás (hydr. olaj) 90 bar

Max. munkanyomás (hydr. olaj) 140 bar



A beállított legnagyobb nyomás nem lehet nagyobb, mint 140 bar, ellenkező esetben az eke szerkezeti elemei túlterhelődhetnek és megsérülhetnek!

9.4.1 Hidraulikus kőbiztosító, centrális nyomásbeállítással

A kioldónyomás minden egyes eke tekintetében, együttesen, menet közben állítható be a traktor **szürke** vezérlőkészülékével.

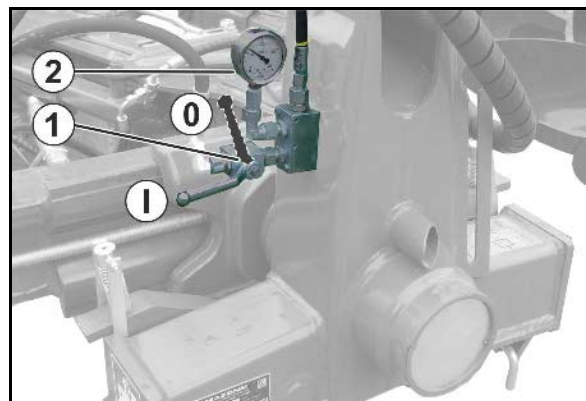


A hidraulikatömlő csatlakoztatása és leválasztása előtt zárja el az elzárócsapot.

A kipoldónyomás menet közben történő beállításához ki kell nyitni az elzárócsapot.

A nyomásmérő az összes eke kioldó nyomását mutatja.

- (1) elzárócsap
- (2) Nyomásmérő



A hidraulikahenger elzárócsapjának használatával az ekéket még központi nyomásbeállítás mellett is különféle kioldónyomással működtetheti.

9.4.2 Hidraulikus kőbiztosító, decentralis nyomásbeállítással

A kioldónyomás minden csoroszlya tekintetében, függetlenül állítható be használat előtt.

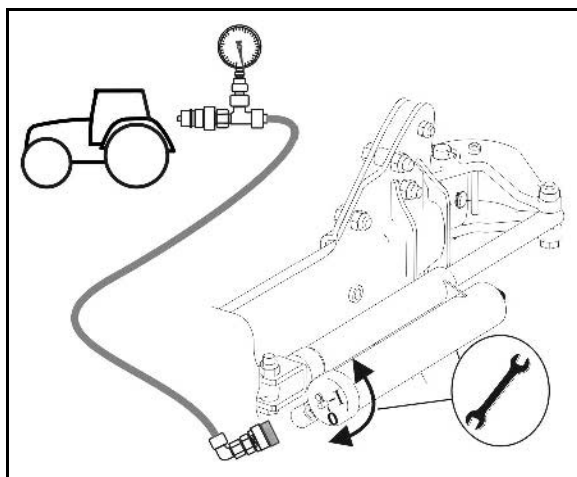
A nyomás beállításához használja a megfelelő nyomásmérős nyomásszabályozó tömlőt.

Kioldónyomás beállítása

1. A traktor kioldóegységére csatlakoztassa fel a megfelelő nyomásszabályozó tömlőt.
2. Nyissa ki a hidraulikahenger elzáró csapját (I pozíció)
3. Hozza működésbe a traktor vezérlő készülékét.

Kívánt kioldónyomás beállítása.

4. Zárja el a hidraulikahenger elzáró csapját (0 pozíció)
5. Nyomásszabályozó tömlő nyomásmentesítése.
6. A többi csoroszlyát is ugyanígy állítsa be.



10 Tisztítás, ápolás és karbantartás



FIGYELEM

Zúzódás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével felemelt munkagép akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

Biztosítsa a traktort és a permetezőgépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépen tisztítási, karbantartási és javítási munkákat végezne.



VESZÉLY

- A karbantartási-, javítási- és ápolási munkák során vegye figyelembe a biztonsági utasításokat, speciálisan a "permetezőgép üzemeltetése"!
- A felemelt helyzetben levő, mozgó gépalkatrészek alatt csak akkor végezzen karbantartási- vagy javítási munkákat, ha ezeket a gépalkatrészeket akaratlan leengedés ellen megfelelő alakzáró biztosításokkal rögzítette.



- A rendszeres és szakszerű karbantartás vontatott permetezőgépet hosszú időn keresztül használatra kész állapotban tartja, és megakadályozza az idő előtti elhasználódást. A rendszeres és szakszerű karbantartás előfeltétele a garanciánk teljesítésének.
- Csak eredeti AMAZONE pótalkatrészeket használjon (ehhez lásd "Pótalkatrészek és gyorsan kopó alkatrészek, valamint segédanyagok" fejezet).
- Csak eredeti AMAZONE tömlőket használjon pótalkatrészként, és a szerelés során alapvetően csak V2A ötvöztött acélból készült tömlőbilincseket alkalmazzon.
- Speciális szakismeretek az előfeltételei az ellenőrzési- és karbantartási munkák elvégzésének. Ezeket a szakismereteket ennek a kezelési utasításnak a keretében nem biztosítják.
- Tartsa be a környezetvédelmi intézkedéseket a tisztítási- és karbantartási munkák végzése közben.



- Vegye figyelembe a törvényes előírásokat az üzemeltetés közben használt anyagok, mint az olaj és a kenőzsír, ártalmatlanításakor. Ugyancsak ezek a törvényes előírások vonatkoznak azokra az alkatrészekre, amelyek érintkeznek ezekkel az anyagokkal.
- Ne lépje túl a 400 bar értékű kenési nyomást magasnyomású zsírzó-berendezésekkel történő kenés alkalmával.
- Alapvetően tilos
 - o az alváz átfúrása.
 - o az alvázkereten levő furatok felfúrása.
 - o a tartószerkezeti elemek hegesztése.
- Óvintézkedések szükségesek, mint a vezetékek letakarása vagy a vezetékek leszerelése a különösen kritikus helyeken
 - o hegesztési-, fúrási- és csiszolási munkák közben.
 - o vágókorongokkal való munkavégzés közben műanyag- és elektromos vezetékek közelében.
- A javítási munkák előtt alaposan tisztítsa le vízzel a gépet.
- Alapvetően kapcsolja szét a gépkábelt és a fedélzeti számítógép áramellátását minden ápolási és karbantartási munkánál. Ez különösen érvényes a gépen végzett hegesztési munkák esetén.

10.1 Tisztítási munkák



- A munkagép az első 3 hónapban **nem** tisztítható gőzborotvával! Ezt követően csak min. 50 cm távolságból, max. 100 bar nyomással és 50°C-on tisztítson!
- A tisztítási és ápolási megjegyzések figyelmen kívül hagyása miatti festéksérülések tekintetében nem vállalunk semmilyen garanciát!



- Különös gondossággal ellenőrizze a fék-, levegő- és hidraulikavezetéseket!
- Sohase kezelje a fék-, levegő- és hidraulikavezetéseket benzinnel, benzollal, petróleummal vagy ásványolajokkal.
- Kenje le a gépet tisztítás után, különösen nagynyomású tisztítóberendezéssel / gőzborotvával vagy zsíroló anyagokkal való tisztítás után.
- Vegye figyelembe a tisztítószerek használatával és ártalmatlanításával kapcsolatos törvényes előírásokat.

Tisztítás nagynyomású tisztítóberendezéssel / gőzborotvával



- Feltétlenül vegye ábrayelembe az alábbi pontokat, ha a tisztításhoz nagynyomású tisztítóberendezést / gőzborotvát használ:
 - Ne tisztítson elektromos szerkezeti egységeket.
 - Ne tisztítson krómozott alkatrészeket.
 - Soha ne irányítsa a nagynyomású tisztítóberendezés / gőzborotva szórófejének sugarát közvetlenül kenési helyekre, csapágyazási helyekre, típustáblára, figyelmeztető jelzésekre és a matricákra.
 - Tartson legalább 300 mm távolságot a nagynyomású tisztítóberendezés, illetve a gőzborotva szórófeje és a gép között.
 - A nagynyomású tisztítóberendezés / gőzborotva beállított nyomása nem haladhatja meg a 80 bar értéket.
 - Megengedett maximális víz hőmérséklet: 50°C.
 - Ne tisztítsa a munkaeszközt meleg vízzel, ha a környezeti hőmérséklet 10 °C alatt van.
 - A fúvóka szórószögének minimum 25° kell lennie.
 - Ne használjon szórósugár erősítőt.
 - Vegye ábrayelembe a nagynyomású tisztítóberendezésekkel kapcsolatos biztonsági előírásokat.

10.2 Betárolás/téli betárolás

- A használatot követően a gépet normál vízszaggal tisztítsa meg (az olajozott eszközöket csak olajleválasztóval rendelkező mosóhelyeken).



Szennyeződés nedvességet szív fel, ami rozsda képződését okozza.

- A csupasz alkatrészeket (pl. eketest, dugattyúrúdak) rozsdával szemben korróziógátló szerrel kell védeni (csak biológiailag lebomló védőszert használjon).
- A konzerváláshoz ne szórja be a gépet agresszív, olajos kezegekkel.
- A festékkárokat javítsa ki a korrózióvédelem érdekében!
- A gépet állítsa az időjárástól védett helyre, azonban ne műtrágya/sók vagy istállók közelébe.
- Minden kenési pontot kenjen le, és a kilépő zsírt törölje le.

10.3 Karbantartási és ápolási terv – Áttekintés



- Végezze el a karbantartási munkákat az először elért időintervallum után.
- Elsőbbségük van azoknak az időközöknek, futásteljesítményeknek vagy karbantartási intervallumoknak, amelyek esetlegesen a géppel együtt szállított idegen dokumentációban találhatók.

Minden üzembe helyezés előtt

1. Ellenőrizze a tömlőket / csöveket és az összekötőidomokat fel-tűnő hibák / tömítetlen csatlakozások szempontjából.
2. Küszöbölje ki a sűrűlódási helyeket a tömlőkön és a csöveken.
3. Azonnal cserélje ki a kopott vagy sérült tömlőket és csöveket.
4. Azonnal szüntesse meg a tömítetlen csatlakozásokat.

Az első terhelési menet után

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	lásd alábbi oldal	Szakműhely
Hidraulikus berendezés	- tömítettség ellenőrzése - tömlővezetékek hiányosságainak ellenőrzése	62	
Csavarkötések	Minden csavar rögzítettségének ellenőrzése		

Naponként

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	lásd alábbi oldal	Szakműhely
Teljes gép	- Szemmel látható hiányosságok ellenőrzése - Használat után tisztítsa meg, és a csupasz felületeket védje korrózióval szemben.		
Csoroszlyák/kopó alkatrészek	Állapotellenőrzés, szükség esetén csere	60	
Nyírócsavarok	Minden csavar rögzítettségének ellenőrzése, szükség esetén cse-re	60	

Hetente / 50 üzemóránként

Hidraulikus berendezés	- tömítettség ellenőrzése - tömlővezetékek hiányosságainak ellenőrzése	62	
Támasztókerék	Levegőnyomás ellenőrzése, adott esetben korrigálása	61	
Csavarkötések	Minden csavar rögzítettségének ellenőrzése		

10.4 A csoroszlyák és kopó alkatrészek állapotellenőrzése

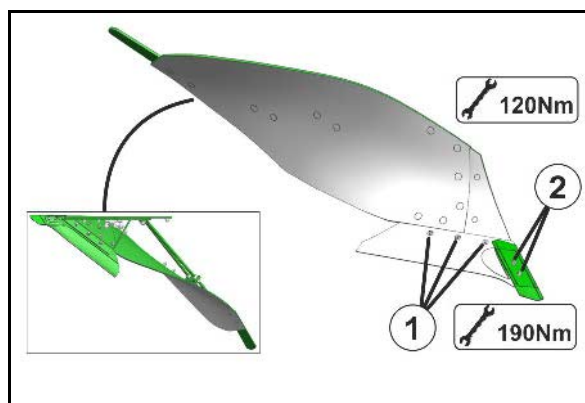
Az elkopott csoroszlyákat és terelőlemezeket időben ki kell cserélni, így a géptörzsre, illetve a teherhordó elemre nem terjed tovább a károsodás. Ugyanez vonatkozik az esetlegesen meglévő előszerszámokra is.

10.5 Nyírócsavarok ellenőrzése

Csavarkötések megfelelő rögzítettségének ellenőrzése.

A csavarok szükséges meghúzási nyomatéka:

- (1) Csorosz- M14x39 12.9 (B03) 190+20 Nm
lya:
- (2) Véső: M12x40 12.9 (B03) 120+10 Nm



10.6 Támasztókerék ellenőrzése



- Rendszeresen ellenőrizze
 - o a kerékanyák szilárd helyzetét.
 - o gumiabroncsok levegőnyomását.

Támasztókerék átmérője Ø	Szükséges gumiabroncsnyomás	A kerékanyák/-csavarok szükséges meghúzási nyomatéka
500	-	-
550	5,0 bar	-
580	3,6 bar	150 Nm egyszáras
600	5,0 bar	260 Nm kétszáras
680	3,9 bar	260 Nm kétszáras
690	4,0 bar	260 Nm kétszáras

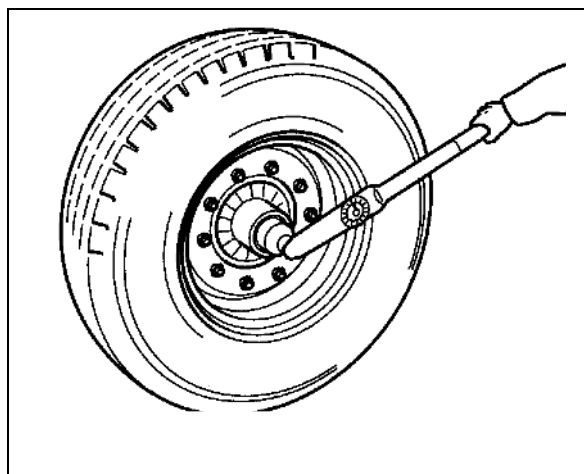
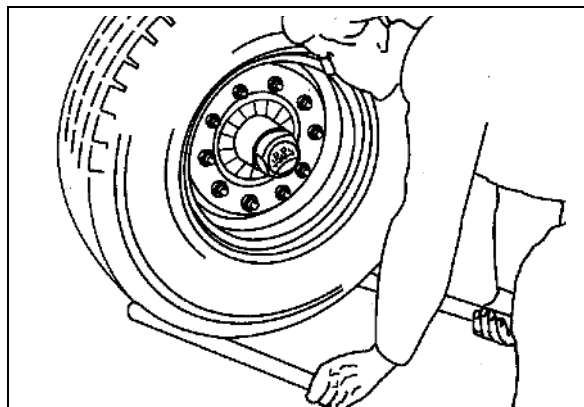
10.6.1 A kerékagycsapágyak játékának ellenőrzése

1. A kerékagycsapágyhézagainak az ellenőrzéséhez emelje fel a tengelyt, hogy a gumiabroncsok szabadon elforduljanak.
2. Oldja ki a féket.
3. Tegyen emelőrudakat a gumiabroncs és a talaj közé, és ellenőrizze a játékot.

Érezhető csapágyhézag esetén:

Csapágyjáték beállítása → Műhelyben végzett munka

1. Távolítsa el a porvédő sapkát, ill. a kerékagysapkát.
2. Vegye ki a sasszeget a tengelyanyából.
3. A tengelyanyát a kerék folyamatos forgatása mellett húzza meg annyira, míg a kerékagy enyhén szorulni nem kezd.
4. Csavarja vissza a tengelyanyát a lehető legközelebbi sasszegfuratig. Egybevágóság esetén a következő furatig (max. 30°).
5. Helyezze be a sasszeget és kissé hajtja szét.
6. A porvédő sapkába tegyen egy kevés, jó minőségű zsírt, és üsse, illetve csavarja be a kerékagyba.



10.7 Hidraulikarendszer



FIGYELEM

Fertőzésveszély a hidraulikarendszerből nagy nyomással kiáramló, és a szervezetbe jutó hidraulikaolaj következtében!

- A hidraulikarendszerrel kapcsolatos munkákat csak szakműhely végezheti el!
- Mielőtt a hidraulikarendszeren munkálatokat végezne, tegye azt nyomásmentessé!
- Feltétlenül használjon megfelelő segédeszközöket a szivárgási helyek keresése közben!
- Sohase kísérelje meg a tömítetlen hidraulikavezetéseket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.

A nagy nyomás alatt kiáramló folyadékok (hidraulikaolaj) a bőrön keresztül behatolnak a szervezetbe, és súlyos sérüléseket okoznak!

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egyorvost. Fertőzésveszély!



FIGYELMEZTETÉS

Veszélyeztetés a hidraulikaolajjal való akaratlan érintkezés következtében!

Végezzen elsősegélynyújtást:

- Belégzés esetén:
 - Nem szükséges különleges intézkedés.
- Bőrrel érintkezve:
 - Bő vízzel és szappannal mossa le.
- Szemmel érintkezve:
 - Nyitott szemhéjnál a szemet több percen keresztül öblítse folyó vízzel.
- Lenyelés után:
 - Kérje orvos segítségét.

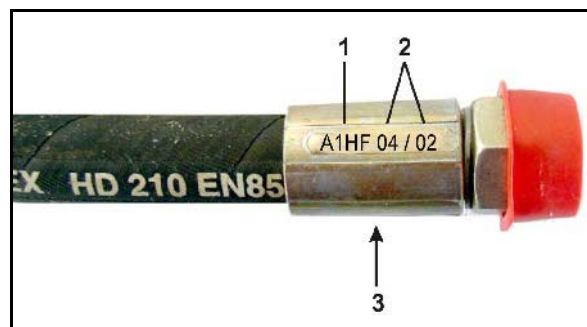


- A hidraulikavezetékeknek a vontató traktor hidraulikus vezetékeihez történő csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulika-rendszer mind a vontató, mind pedig a munkagép oldalról nyomásmentes legyen!
- Ügyeljen a hidraulikavezetékek kifogástalan csatlakoztatására.
- Rendszeresen ellenőrizze az összes hidraulikavezeték és hidraulika csatlakozót sérülések és szennyeződések szempontjából.
- Évente legalább egyszer, szakértővel ellenőriztesse munkabiztonsági szempontból a hidraulikavezetékek állapotát!
- Sérülések, vagy öregedés esetén cserélje ki a hidraulikavezetéseket! Csak eredeti AMAZONE hidraulikavezetéseket használjon!
- A hidraulikavezetékek használatának időtartama, legfeljebb két éves raktározási időt is beleértve, ne legyen hosszabb hat évnél. A tömlők és tömlőcsatlakozók még szakszerű tárolás és megengedett igénybevétel mellett is ki vannak téve a természetes öregedésnek, így raktározási és használati időtartamuk korlátozott. A gyakorlati tapasztalatok alapján ettől eltérően is meghatározhatja a használati időtartamot, különösen a veszélyességi potenciál figyelembevételével. Termoplaszt (hőre lágyuló) anyagból készült tömlőkre és tömlővezetésekre más értékek lehetnek irányadók.
- Előírászerűen ártalmatlanítsa a fáradt olajt. Hulladéktávoltítási problémáit beszélje meg az olajszállítójával!
- Gyermekek elől biztonságosan elzárva tárolja a hidraulikaolajt!
- Ügyeljen arra, hogy a hidraulikaolaj ne kerüljön talajba vagy vízbe!

10.7.1 A hidraulikavezetékek jelölése

A szerelvényen alkalmazott jelölések a következő tájékoztatásokat nyújtják:

- (1) A hidraulikavezeték gyártójának jelölése (A1HF)
- (2) A hidraulikavezeték gyártásának dátuma (04 / 02 = év / hónap = 2004. február)
- (3) Maximálisan megengedett üzemi nyomás (210 BAR = 210 bar).



10.7.2 Karbantartási intervallumok

Az első 10 üzemóra után, és azt követően minden 50 üzemóránban

1. Ellenőrizze a hidraulikarendszer szerkezeti elemeinek tömítettségét.
2. Adott esetben húzzon utána a csavarkötéseknek.

Mindenegyes üzembevétel előtt

1. Ellenőrizze a hidraulikavezetékek szembeötlő hiányosságait.
2. Küszöbölje ki a súrlódási helyeket a hidraulikavezetéseken és csöveken.
3. Azonnal cserélje ki a megkoptatott vagy sérült hidraulikavezetéseket.

10.7.3 A hidraulikavezetékek ellenőrzési kritériumai



A saját biztonsága és a környezet terhelésének csökkentése érdekében tartsa be a következő ellenőrzési kritériumokat!

Cserélje ki a hidraulikatömlőket, ha az ellenőrzés során az alábbi kritériumok közül legalább egy kritérium teljesül:

- A külső réteg sérülései a betétig (pl. súrlódási helyek, vágások, szakadások).
- A külső réteg ridegülése (repedésképződés a tömlőanyagon).
- Olyan deformációk, amelyek nem felelnek meg a tömlő természetes alakjának. Mind nyomásmentes, mind nyomás alatti állapotban, vagy kanyarulatokban (pl. rétegleválás, hólyagképződés, zúzódási helyek, törési helyek).
- Tömítetlen helyek.
- A beszerelési követelmények figyelmen kívül hagyása.
- A 6 éves felhasználási időtartam túllépése.

Döntő a hidraulikavezeték szerelvényén szereplő gyártási dátum plusz 6 év figyelembevétel. Amennyiben a szerelvényen szereplő gyártási dátum "2004", akkor a felhasználási időtartam 2010. februárjában fejeződik be. Ehhez lásd "A hidraulikatömlők jelölése" fejezetet.



A tömlők / csövek és összekötőidomok tömítetlenségét gyakran okozzák:

- hiányzó O-gyűrűk vagy tömítések
- sérült vagy rosszul illeszkedő O-gyűrűk
- rideg vagy deformálódott O-gyűrűk vagy tömítések
- idegen testek
- nem megfelelően illeszkedő tömlőbilincsek

10.7.4 A hidraulikavezetékek be- és kiszerelése



Használjon

- csere alkalmával csak eredeti AMAZONE hidraulikatömlőket. Ezek a cseretömlők ellenállnak a kémiai-, mechanikai- és hő-igénybevételeknek.
- a tömlők szereléséhez alapvetően V2A tömlőbilincseket.



A hidraulikatömlők be- és kiszerelése során feltétlenül vegye figyelembe a következő utasításokat:

- Alapvetően ügyeljen a tisztaságra. • A hidraulikatömlőket alapvetően úgy szerelje be, hogy a különböző üzemállapotok esetén
 - o ne lépjen fel húzó igénybevétel, kivéve a vezetékek saját súlya által.
 - o rövid vezeték alkalmazásakor ne lépjen fel feszülés.
 - o kerülje a hidraulikatömlőket érintő külső mechanikai hatásokat.
- Akadályozza meg a tömlők szerkezeti elemeken vagy egymáson való súrlódását célszerű elhelyezéssel és rögzítéssel. Adott esetben biztosítsa a hidraulikatömlőket védőburkolatokkal. Fedje le az éles szegélyű szerkezeti elemeket.
- o ne menjen a megengedett hajlítási sugár alá.



- Mozgó alkatrészekhez csatlakoztatott hidraulikavezeték csatlakoztatása esetén a tömlő hosszát úgy határozza meg, hogy a teljes mozgástartományban se kerüljön a megengedett hajlítási sugár alá, és/vagy a hidraulikavezeték járulékosan ne terhelje húzó igénybevétel.
- Rögzítse a hidraulikatömlőket az előírt rögzítési pontokon. Kerülje el azokat a tömlőtartókat, amelyek akadályozzák a tömlők természetes mozgását és hosszváltozásait.
- Tilos a hidraulikatömlők átfestése!

10.7.5 Tömlőszerelvények szerelése O-gyűrűvel és hollandi anyával

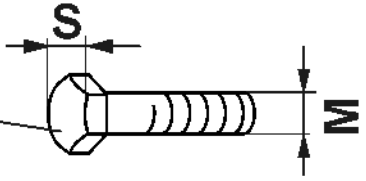
1. Először kézzel húzza meg a hollandi anyát.
2. Ezután a hollandi anyát kulccsal húzza meg min. ¼ és max. ½ fordulatot.

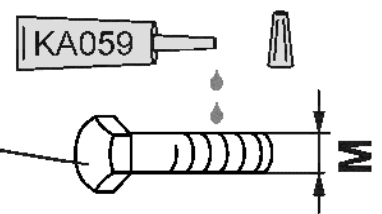


Az O-gyűrűs csavarkötéseket nem szabad annyira meghúzni, mint a vágógyűrűs csavarkötéseket!

A hollandi anya megadottnál erősebb meghúzásakor a kúpos csavarkötés megrepedhet (különösen a hidraulikus munkahengerek behegesztett csapjainál).

10.8 Csavarok meghúzási nyomatéka

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589



A bevonattal ellátott csavarok meghúzási nyomatéka eltérő.

Vegye figyelembe a Karbantartás fejezet különleges meghúzási nyomaték-információit.

11 Üzemzavarok és elhárításuk

Az eke nem süllyed be:	• Keresztbarázdák húzása a szántó végén • Felső függesztőkar lerövidítése • Csoroszlya cseréje vagy késes csoroszlya használata • A tárcsás csoroszlya és a trágyaberakó magasabbra állítása • A kerékdőlés kismértékű csökkentése
Az eke nem éri el a kívánt munkamélységet:	• Támasztókerekek magasabbra állítása • Hidraulika lesüllyesztése • Felső függesztőkar lerövidítése • Csoroszlya felújítása vagy késes csoroszlya használata
Az eketestek egyenetlen mélységgel dolgoznak:	• Felső függesztőkar beállítása • Kerékdőlés korrekciója
Az eke egyenetlenül dolgozik:	• A gerendely nyírócsapjai nyíródnak (csere)
Az eke a szántó felé tör ki:	• Munkamélység növelése • A kerékdőlés csökkentése • Külön csúszólapok felszerelése
Az eke nem fordul	• Gépcsatlakozó dugójának cseréje, ha ez nem felel meg a traktor csatlakozóelemének (szeleptest nyitási útja) Lásd: 5.pont „Az eke fordítása“
Az eke nem marad a kerékdőlésben (kettős hatású automata henger)	• Henger beküldése, visszacsapó szelep hibás
Az eke nem marad a kerékdőlésben (egyszeres hatású henger)	• Traktorvezérlő-készülék tömítetlen • Olaj kilépése esetén a dugattyútömítés cseréje.



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>

